

Mini Hi-Fi Component System

Mode d'emploi _____ **FR**

Manual de Instrucciones _____ **ES**



MHC-GX40/GX30/GX20
MHC-RG110/RG33/RG22
MHC-RL3

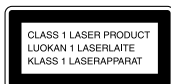
AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour ne pas risquer un incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Et ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil.

Ne placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil. Ceci ferait courir un risque d'incendie ou d'électrocution.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigu tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1.

Cette étiquette se trouve au dos de l'appareil.



Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères. Débarassez-vous en correctement comme des déchets chimiques.

Modèles autres que pour l'Europe



ENERGY STAR® est une marque déposée aux Etats-Unis.

En tant que partenaire d'ENERGY STAR®, Sony atteste que son produit répond aux recommandations d'ENERGY STAR® en matière d'économie d'énergie.

Table des matières

Liste des emplacements des touches et pages de référence

Ensemble principal	4
Subwoofer	5
Télécommande	6

Mise en service

Installation de la chaîne	7
Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande	9
Réglage de l'horloge	10

CD

Mise en place d'un CD	10
Lecture d'un CD	
— Lecture normale/Lecture aléatoire/Lecture répétée	11
Création d'un programme de lecture de CD — Lecture programmée	12

Tuner

Préréglage des stations de radio	13
Écoute de la radio	
— Accord sur une station préréglée/Accord manuel sur une station	15
Utilisation du RDS (système de données radiodiffusées)*	16

Cassette

Mise en place d'une cassette	16
Lecture d'une cassette	17
Enregistrement sur une cassette	
— Enregistrement synchronisé CD/Enregistrement manuel	18
Enregistrement programmé d'une émission de radio	19

Réglage du son

Utilisation du subwoofer	20
Réglage du son	20
Sélection de l'effet sonore	20
Activation/désactivation de l'effet surround	20

Affichage

Désactivation de l'affichage	
— Mode d'économie d'énergie	21
Utilisation de l'affichage CD	21

Autres fonctions

Amélioration du son des jeux vidéo	
— Game Sync	22
Mixage du son de jeux vidéo avec d'autres sources de son	
— Game Mixing	22
Pour vous endormir en musique	
— Minuterie d'arrêt	22
Pour vous réveiller en musique	
— Minuterie quotidienne	23

Éléments en option

Raccordement d'une console de jeux vidéo	24
--	----

Guide de dépannage

Problèmes et remèdes	25
Messages	26

Informations supplémentaires

Précautions	27
Spécifications	28

* Modèle européen seulement

FR

Subwoofer

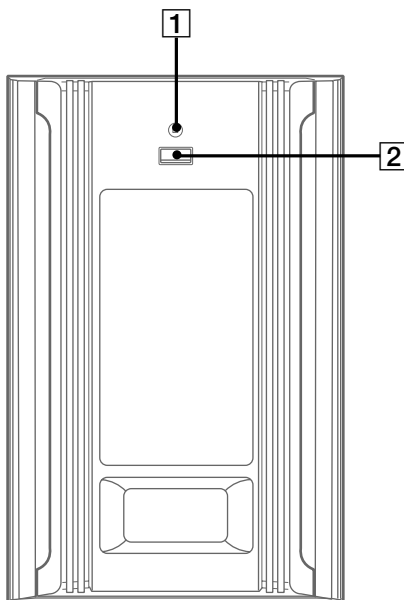
(MHC-GX40 seulement)

ORDRE ALPHABÉTIQUE

A - Z

ON/OFF **2** (20)

Témoin **1** (20)



Télécommande

ORDRE ALPHABÉTIQUE

A - G

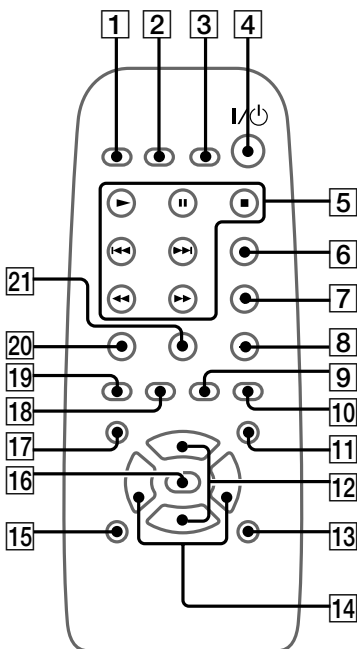
CD **19** (11, 12, 18)
 CLEAR **20** (12)
 CLOCK/TIMER SELECT **2**
 (19, 23)
 CLOCK/TIMER SET **3** (10, 19,
 23)
 DISPLAY **6** (16, 21)
 D.SKIP **7** (11)
 ENTER **15** (10, 12 - 14, 19, 23)
 EQ +/- **14** (20)
 GAME **10** (22, 24)
 GROOVE **13** (20)

O - Z

ON/OFF **16** (20)
 PLAY MODE **21** (11, 12, 17)
 PRESET +/- **5** (13 - 15)
 REPEAT **8** (11)
 SLEEP **1** (22)
 STEREO/MONO **8** (15)
 SURROUND **11** (20)
 TAPE A/B **9** (16, 18)
 TUNER MEMORY **17** (13, 14)
 TUNER/BAND **18** (13 - 15, 18)
 TUNING +/- **5** (13 - 15)
 VOL +/- **12**

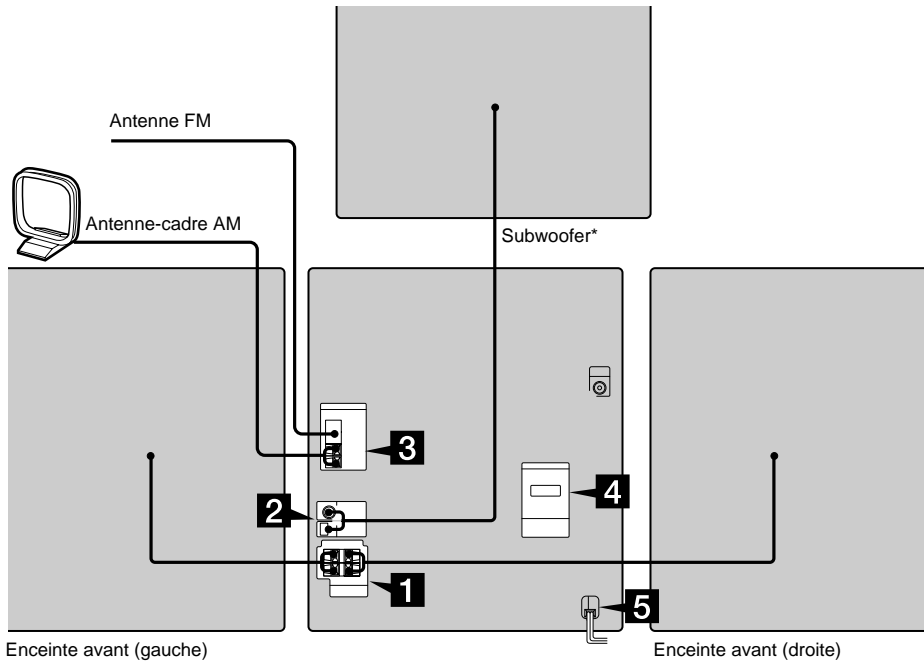
DESCRIPTION DES TOUCHES

I/⏻ (alimentation) **4**
 ▶▶ **5**
 ⏪⏩ **5**
 ▶▶ **5**
 || **5**
 ▼ **5**
 ⏪⏩ **5**
 ■ **5**



Installation de la chaîne

Installez la chaîne en effectuant les opérations **1** à **5** ci-dessous à l'aide des cordons et accessoires fournis.

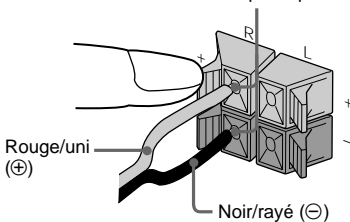


* MHC-GX40 seulement

1 Raccordez les enceintes avant.

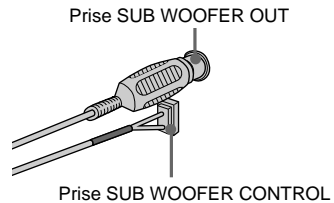
Raccordez les cordons d'enceinte aux bornes SPEAKER comme sur la figure ci-dessous.

N'introduisez que la partie dénudée



2 Raccordez le subwoofer. (MHC-GX40 seulement)

Raccordez les cordons du subwoofer aux prises SUB WOOFER OUT et SUB WOOFER CONTROL comme sur la figure ci-dessous.

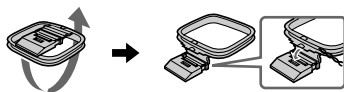


suite page suivante

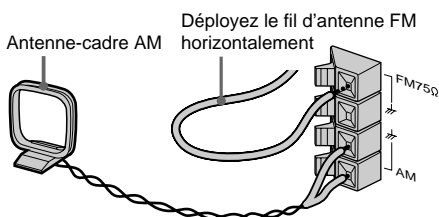
Installation de la chaîne (suite)

3 Raccordez les antennes FM/AM.

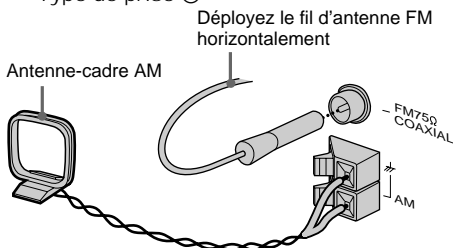
Montez l'antenne-cadre AM, puis raccordez-la.



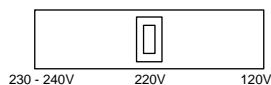
Type de prise ①



Type de prise ②



- 4 Pour les modèles avec un sélecteur de tension, placez le commutateur **VOLTAGE SELECTOR** sur la position correspondant à la tension du secteur.



- 5 Branchez le cordon d'alimentation à une prise murale.

La démonstration apparaît sur l'afficheur. Lorsque vous appuyez sur I/⏻, la chaîne s'allume et le mode de démonstration est automatiquement désactivé.

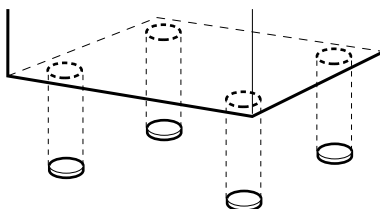
Si la fiche adaptatrice fournie sur la fiche n'est pas adaptée à la prise murale, retirez-la de la fiche (pour les modèles avec fiche adaptatrice seulement).

Pour raccorder des éléments en option

Voir page 24.

Pour fixer les patins antidérapants d'enceinte avant

Fixez les patins antidérapants fournis au-dessous des enceintes avant pour les stabiliser et les empêcher de glisser.



Remarque

Pour éviter les parasites, éloignez les cordons d'enceinte des antennes.

Positionnement du subwoofer (MHC-GX40 seulement)

L'oreille humaine ne distingue pas d'où viennent les sons graves d'un subwoofer (au-dessous de 150 Hz) et ne peut pas les localiser. Vous pouvez donc placer le subwoofer n'importe où dans la pièce. Pour une meilleure restitution des graves, nous vous recommandons, toutefois, de le placer sur un sol plein afin qu'il n'y ait pas de résonance.

Remarques

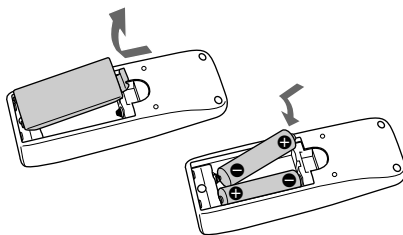
- Placez toujours le subwoofer verticalement et à quelques centimètres du mur.
- Si vous placez le subwoofer au centre de la pièce, vous constaterez peut-être un très fort affaiblissement des graves. Ceci est dû au phénomène d'ondes stationnaires dans la pièce. Éloignez alors le subwoofer du centre de la pièce ou éliminez la cause de la formation d'ondes stationnaires en plaçant des étagères au mur, par exemple.

Avant de transporter la chaîne

Effectuez les opérations suivantes pour protéger le mécanisme du lecteur CD :

- 1** Assurez-vous qu'il n'y a pas de disque dans la chaîne.
- 2** Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.
- 3** Débranchez le cordon d'alimentation.

Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande



Conseil

Dans des conditions normales d'utilisation, les piles durent environ six mois. Quand la chaîne ne répond plus à la télécommande, remplacez les deux piles ensemble par des neuves.

Remarque

Si vous prévoyez que la télécommande restera longtemps inutilisée, enlevez les piles pour éviter qu'elles ne coulent et causent des dommages.

Réglage de l'horloge

- 1 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.
- 2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur I◀◀ ou ▶▶ de la télécommande pour régler les heures.
- 4 Appuyez sur ENTER de la télécommande.
L'indication des minutes clignote.
- 5 Appuyez plusieurs fois sur I◀◀ ou ▶▶ de la télécommande pour régler les minutes.
- 6 Appuyez sur ENTER de la télécommande.
L'horloge commence à fonctionner.

Pour régler l'horloge

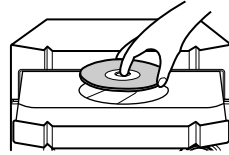
- 1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.
- 2 Appuyez sur I◀◀ ou ▶▶ de la télécommande pour sélectionner "CLOCK SET", puis appuyez sur ENTER de la télécommande.
- 3 Effectuez les opérations décrites aux étapes 3 à 6 ci-dessus.

Remarque

Si vous débranchez le cordon d'alimentation ou une coupure de courant se produit, vous devrez à nouveau régler l'heure.

Mise en place d'un CD

- 1 Appuyez sur ▲ OPEN/CLOSE.
Le plateau CD s'ouvre.
- 2 Placez un CD, étiquette vers le haut, sur le plateau.



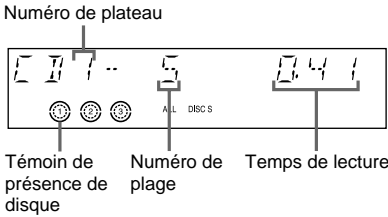
Pour mettre en place d'autres disques, faites tourner le plateau en appuyant sur DISC SKIP/EX-CHANGE.

- 3 Appuyez sur ▲ OPEN/CLOSE pour refermer le plateau.

Lecture d'un CD

— Lecture normale/Lecture aléatoire/ Lecture répétée

Cette chaîne vous permet d'écouter les disques avec plusieurs modes de lecture.



- 1 Appuyez sur **CD**.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** de la télécommande jusqu'à ce que le mode désiré s'affiche.

Sélectionnez	Pour écouter
ALL DISCS (Lecture normale)	les plages de tous les CD sur le plateau dans l'ordre normal.
IDISC (Lecture normale)	les plages du CD sélectionné dans l'ordre normal.
ALL DISCS SHUF (Lecture aléatoire)	les plages de tous les CD dans un ordre aléatoire.
IDISC SHUF (Lecture aléatoire)	les plages du CD sélectionné dans un ordre aléatoire.
PGM (Lecture programmée)	les plages de tous les CD dans l'ordre dans lequel vous désirez les écouter (voir "Création d'un programme de lecture de CD" à la page 12).

- 3 Appuyez sur **▷** (ou sur **▶** de la télécommande).

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur ■ .
passer en pause	Appuyez sur . Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
choisir une plage	En mode de lecture ou de pause, appuyez sur ▶▶ ou ◀◀ .
trouver un point donné d'une plage	En mode de lecture, appuyez continuellement sur ▶▶ ou ◀◀ . Relâchez la touche lorsque le point recherché est atteint.
choisir un CD en mode d'arrêt	Appuyez sur DISC 1 - 3 ou DISC SKIP/EX-CHANGE (ou sur D.SKIP de la télécommande).
passer en mode CD depuis une autre source	Appuyez sur DISC 1 - 3 (Sélection automatique de source).
retirer un CD	Appuyez sur ▲ OPEN/CLOSE .
changer de CD pendant la lecture	Appuyez sur DISC SKIP/EX-CHANGE .
écouter des plages plusieurs fois de suite (Lecture répétée)	Appuyez sur REPEAT de la télécommande pendant la lecture jusqu'à ce que "REP" ou "REP 1" s'affiche. REP* : pour répéter la lecture de toutes les plages du CD jusqu'à cinq fois. REP 1** : pour répéter la lecture d'une seule plage. Pour annuler la lecture répétée, appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que "REP" ou "REP 1" disparaisse.

* Il n'est pas possible de sélectionner "REP" et "ALL DISCS SHUF" en même temps.

** Si vous sélectionnez "REP 1", la lecture de cette plage se répète indéfiniment jusqu'à ce que vous annuliez "REP 1".

Remarque

Vous ne pouvez pas changer de mode de lecture pendant la lecture d'un disque. Pour changer de mode de lecture, appuyez d'abord sur **■** pour arrêter la lecture.

Création d'un programme de lecture de CD

— Lecture programmée

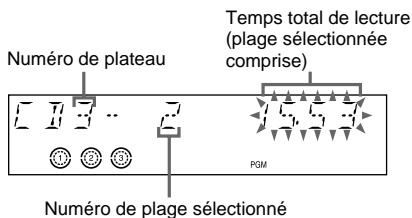
Cette fonction vous permet de créer un programme de lecture de 25 plages appartenant à tous les CD dans l'ordre dans lequel vous désirez les écouter.

- 1 Appuyez sur **CD**.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** de la télécommande jusqu'à ce que "**PGM**" s'affiche.

- 3 Appuyez sur l'une des touches **DISC 1 – 3** pour sélectionner un CD.

Pour programmer toutes les plages d'un CD en une seule fois, passez à l'étape 5 avec "AL" affiché.

- 4 Appuyez sur **I◀◀** ou **▶▶I** jusqu'à ce que la plage désirée s'affiche.



- 5 Appuyez sur **ENTER** de la télécommande.

La plage est programmée. Le numéro d'étape du programme s'affiche, suivi par le temps total de lecture.

6 Programmez d'autres disques ou plages.

Pour programmer	Répétez les opérations des étapes
d'autres disques	3 et 5
d'autres plages du même disque	4 et 5
d'autres plages d'autres disques	3 à 5

- 7 Appuyez sur **▷** (ou sur **▶** de la télécommande).

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
annuler la lecture programmée	Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE de la télécommande jusqu'à ce que "PGM" et "SHUF" disparaissent.
effacer la dernière plage programmée	Appuyez sur CLEAR de la télécommande en mode d'arrêt.

Conseils

- Le programme que vous avez créé reste en mémoire après la lecture programmée. Pour l'exécuter à nouveau, appuyez sur **CD**, puis sur **▷** (ou sur **▶** de la télécommande).
- "--" s'affiche si le temps total du programme de lecture dépasse 100 minutes ou si vous sélectionnez une plage de CD dont le numéro est supérieur à 20.

Préréglage des stations de radio

Vous pouvez prérégler 20 stations FM et 10 stations AM. Vous pouvez écouter ensuite l'une de ces stations en sélectionnant simplement le numéro sur lequel elle est mémorisée.

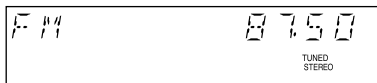
Deux méthodes peuvent être utilisées pour mémoriser des stations :

Pour	Méthode
mémoriser automatiquement toutes les stations pouvant être captées localement	Préréglage automatique de stations
mémoriser manuellement des stations de votre choix	Préréglage manuel des stations

Préréglage automatique des stations

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **TUNER/ BAND** pour sélectionner "FM" ou "AM".
- 2 Appuyez continuellement sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **TUNING –** ou **+ de la télécommande**) jusqu'à ce que l'indication de fréquence commence à changer, puis relâchez la touche.

Le balayage des fréquences s'arrête automatiquement lorsque le tuner capte une station. "TUNED" et "STEREO" (dans le cas d'une émission FM stéréo) s'affichent.



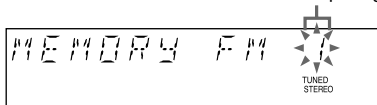
Si "TUNED" ne s'affiche pas et le balayage des fréquences ne s'arrête pas

Spécifiez la fréquence de la station désirée comme il est indiqué aux étapes 2 à 6 de "Préréglage manuel des stations".

- 3 Appuyez sur **TUNER MEMORY** de la télécommande.

Un numéro de station préréglée s'affiche. Les stations sont mémorisées à partir du numéro de station préréglée 1.

Numéro de station préréglée



- 4 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **PRESET –** ou **+ de la télécommande**) pour sélectionner le numéro préréglé de votre choix.
- 5 Appuyez sur **ENTER** de la télécommande.
- 6 Pour mémoriser d'autres stations, répétez les opérations 1 à 5.

suite page suivante

Préréglage des stations de radio (suite)

Préréglage manuel des stations

- 1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND pour sélectionner "FM" ou "AM".**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ (ou sur TUNING – ou + de la télécommande) pour faire l'accord sur la station préréglée de votre choix.**
- 3 Appuyez sur TUNER MEMORY de la télécommande.**

Un numéro de station préréglée s'affiche.
Les stations sont mémorisées à partir du numéro de station préréglée 1.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ (ou sur PRESET – ou + de la télécommande) pour sélectionner le numéro préréglé de votre choix.**
- 5 Appuyez sur ENTER de la télécommande.**
- 6 Pour mémoriser d'autres stations, répétez les opérations 1 à 5.**

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
faire l'accord sur une station faiblement captée	Procédez comme il est indiqué sous "Préréglage manuel des stations".
mémoriser une station sur un numéro de station préréglée déjà utilisé	Recommencez depuis l'étape 1. Après l'étape 3, appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ (ou sur PRESET – ou + de la télécommande) pour sélectionner le numéro sur lequel vous désirez mémoriser la nouvelle station.

Pour changer l'intervalle d'accord AM (modèles autres que pour l'Europe et le Moyen-Orient)

L'intervalle d'accord AM a été préréglé en usine à 9 kHz (10 kHz pour certaines régions). Pour le changer, faites l'accord sur une station AM, puis éteignez la chaîne. Tout en maintenant la touche TUNER/BAND enfoncée, rallumez la chaîne. Lorsque vous changez l'intervalle d'accord, ceci efface toutes les stations AM préréglées. Pour rétablir l'intervalle à sa valeur initiale, répétez les opérations ci-dessus.

Remarque

Il n'est pas possible de changer l'intervalle d'accord AM en mode d'économie d'énergie.

Conseils

- Les stations préréglées restent en mémoire pendant une demi-journée environ si vous débranchez le cordon d'alimentation ou en cas de panne de courant.
- Pour améliorer la réception, réorientez l'antenne fournie, approchez-la d'une fenêtre ou placez-la à l'extérieur.

Écoute de la radio

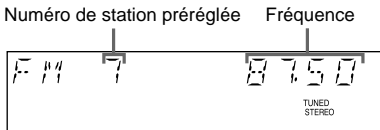
Vous pouvez écouter une station de radio en sélectionnant une station préréglée ou en faisant manuellement l'accord sur cette station.

Pour écouter une station préréglée

— Accord sur une station préréglée

Préréglez d'abord les stations de radio dans la mémoire du tuner (voir "Préréglage des stations de radio" à la page 13).

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **TUNER/BAND** pour sélectionner "FM" ou "AM".
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **PRESET –** ou **+** de la télécommande) pour sélectionner la station préréglée de votre choix.



Pour écouter une station de radio non préréglée

— Accord manuel sur une station

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **TUNER/BAND** pour sélectionner "FM" ou "AM".
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **TUNING –** ou **+** de la télécommande) pour faire l'accord sur la station préréglée de votre choix.

Conseils

- Pour améliorer la réception, réorientez les antennes fournies.
- Si une émission FM stéréo grésille, appuyez plusieurs fois sur **STEREO/MONO** de la télécommande jusqu'à ce que "MONO" s'affiche. Vous n'entendrez pas le son en stéréo, mais la réception sera meilleure.
- Appuyez continuellement sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **TUNING –** ou **+** de la télécommande). L'indication de fréquence change. Le balayage des fréquences s'arrête lorsque le tuner capte une station (Accord automatique).
- Pour enregistrer depuis la radio, voir "Enregistrement sur une cassette" à la page 18 ou "Enregistrement programmé d'une émission de radio" à la page 19.

Utilisation du RDS (système de données radiodiffusées)

(MHC-RG110/RG33/RG22, MHC-RL3,
modèle européen seulement)

Qu'est-ce que le RDS ?

Le RDS, ou Radio Data System, est un service de radiodiffusion qui permet aux stations de radio d'envoyer un certain nombre d'informations avec le signal d'émission ordinaire. Ce tuner offre des fonctions RDS pratiques telles que l'affichage en clair du nom de la station et la recherche de stations par type d'émission. Le RDS n'est disponible que sur les stations FM.*

Remarque

Il se peut que le RDS ne fonctionne pas normalement si la station sur laquelle vous avez fait l'accord n'émet pas correctement le signal RDS ou si elle est faiblement captée.

* Toutes les stations FM n'offrent pas des services RDS et celles qui le font ne fournissent pas toutes les mêmes services. Adressez-vous aux stations de radio locales pour connaître les types de services RDS disponibles dans votre région.

Réception d'émissions RDS

Faites simplement l'accord sur une station de la gamme FM. Lorsque vous faites l'accord sur une station qui offre des services RDS, le nom de la station s'affiche.

Pour vérifier les informations RDS

À chaque pression sur DISPLAY, l'affichage change comme suit :

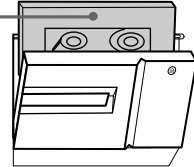
Nom de station* → Fréquence → Type
d'émission* → Affichage de l'horloge → État
d'effet

* Si une émission RDS n'est pas captée, il se peut que le nom de la station et le type d'émission ne s'affichent pas.

Mise en place d'une cassette

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **TAPE A/B** pour sélectionner la platine **A** ou **B**.
- 2 Appuyez sur **▲**.
- 3 Insérez une cassette dans la platine **A** ou **B** avec la face à écouter/enregistrer vers l'avant.

Avec la face à écouter/
enregistrer vers
l'avant.



Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal).

1 Mettez une cassette en place.

Pour écouter les cassettes des deux platines à la suite, appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE de la télécommande jusqu'à ce que "RELAY" (lecture enchaînée)* s'affiche.

2 Appuyez sur ▷ (ou sur ► de la télécommande).

La lecture de la cassette commence.



* Lorsque la lecture de la face avant de la cassette dans la platine A est terminée, la platine B lit la face avant de sa cassette, puis s'arrête.

Recherche du début de la plage actuelle ou de la plage suivante (AMS)*

Pour une recherche avant

Appuyez sur ►► pendant la lecture.

"TAPE A (ou TAPE B) >>> +1" s'affiche.

Pour une recherche arrière

Appuyez sur ◀◀ pendant la lecture.

"TAPE A (ou TAPE B) <<< -1" s'affiche.

* AMS (Automatic Music Sensor = recherche automatique de plage)

Remarque

Il se peut que la fonction AMS ne fonctionne pas correctement dans les cas suivants :

- si l'espace vierge entre les plages est inférieur à 4 secondes ;
- si la chaîne se trouve à proximité d'un téléviseur.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
passer en pause	Appuyez sur II. Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
faire avancer rapidement la bande ou la rembobiner	Appuyez sur ◀◀ ou ►►.
retirer la cassette	Appuyez sur ▲.

Enregistrement sur une cassette

— Enregistrement synchronisé CD/Enregistrement manuel

Vous pouvez enregistrer depuis un CD, une cassette (ou éléments raccordés) ou la radio. Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal). Le niveau d'enregistrement est automatiquement réglé.

Étapes	Enregistrement depuis un CD (enregistrement synchronisé CD)	Enregistrement manuel depuis un CD/ une cassette/la radio
1	Chargez une cassette enregistrable dans la platine B.	
2	Appuyez sur CD.	Appuyez sur CD, TAPE A/B ou TUNER/BAND.
3	Chargez le CD que vous désirez enregistrer.	Chargez le CD ou la cassette (ou l'autre source de musique), ou faites l'accord sur la station à enregistrer.
4	Appuyez sur CD SYNC.	Appuyez sur REC PAUSE/START.
	La platine B est placée en mode d'attente d'enregistrement. "REC" clignote.	
5	Appuyez sur REC PAUSE/START. L'enregistrement commence.	Appuyez sur REC PAUSE/START, puis commencez la lecture de la source à enregistrer.

Pour arrêter l'enregistrement
Appuyez sur ■.

Conseil

Pour enregistrer depuis la radio :
Si vous entendez des parasites lors d'un enregistrement depuis la radio, déplacez l'antenne correspondante pour les réduire.

Remarque

Il n'est pas possible d'écouter une autre source pendant l'enregistrement.

Enregistrement programmé d'une émission de radio

Cette fonction vous permet d'enregistrer l'émission d'une station préréglée à une heure programmée.

Pour pouvoir effectuer un enregistrement programmé, vous devez avoir préréglé la station de radio (voir "Préréglage des stations de radio" à la page 13) et réglé l'horloge (voir "Réglage de l'horloge" à la page 10).

1 Faites l'accord sur la station préréglée (voir "Écoute de la radio" à la page 15).

2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.

"DAILY SET" s'affiche.

3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande pour sélectionner "REC SET", puis appuyez sur ENTER de la télécommande.

"ON" s'affiche et l'indication des heures clignote sur l'afficheur.

4 Programmez l'heure de début d'enregistrement.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER de la télécommande.

L'indication des minutes clignote.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER de la télécommande.

5 Programmez l'heure de fin d'enregistrement en procédant comme à l'étape 4.

L'heure de début d'enregistrement s'affiche, suivie par l'heure de fin d'enregistrement et la station préréglée à enregistrer ("TUNER FM 5", par exemple), après quoi l'affichage initial réapparaît.

6 Chargez une cassette enregistrable dans la platine B.

7 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

Lorsque l'enregistrement commence, le niveau du son est réglé au minimum.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
vérifier la programmation	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande pour sélectionner "REC SELECT". Appuyez ensuite sur ENTER de la télécommande.
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande pour sélectionner "TIMER OFF". Appuyez ensuite sur ENTER de la télécommande.

Remarques

- Si la chaîne est allumée à l'heure programmée, l'enregistrement ne s'effectue pas.
- Lorsque vous utilisez la minuterie d'arrêt, la chaîne ne peut pas être allumée par la fonction de réveil (minuterie quotidienne) ou d'enregistrement programmé tant qu'elle n'a pas été éteinte par la minuterie d'arrêt.
- Il n'est pas possible d'activer la fonction de réveil (minuterie quotidienne) et l'enregistrement programmé en même temps.

Utilisation du subwoofer

(MHC-GX40 seulement)

Vous pouvez utiliser la sonorité du subwoofer d'une manière appropriée avec la source de son.

Appuyez sur ON/OFF sur le subwoofer.

Le témoin s'allume lorsque le subwoofer est activé.

Pour désactiver le subwoofer, appuyez à nouveau sur la touche.

Conseil

Vous pouvez utiliser VOLUME (ou VOL – ou + de la télécommande) pour régler le volume du subwoofer relié aux enceintes avant.

Réglage du son

Vous pouvez accentuer les graves ou augmenter la puissance sonore.

Appuyez sur GROOVE.

“GROOVE” s'affiche et le volume passe en mode hyperpuissant.

Pour désactiver la fonction GROOVE, appuyez à nouveau sur la touche.

Sélection de l'effet sonore

Sélection de l'effet sur le menu de musique

Appuyez plusieurs fois sur MUSIC EQ, MOVIE EQ ou GAME EQ (ou sur EQ – ou + de la télécommande*) pour choisir les réglages pré-mémorisés désirés.

Le nom des réglages pré-mémorisés s'affiche. Voir le tableau “Options de l'effet sonore”.

* Vous pouvez choisir tous les effets dans l'ordre.

Pour annuler l'effet

Appuyez sur EFFECT ON/OFF (ou sur ON/OFF de la télécommande).

Options de l'effet sonore

“SURR” s'affiche si vous choisissez un effet avec des effets surround.

MUSIC EQ

Effet

ROCK	Sources de musique ordinaire
POP	

MOVIE EQ

Effet

MOVIE	Pistes sonores et conditions d'écoute spéciales
-------	---

GAME EQ

Effet

GAME	Sources de musique de jeux vidéo PlayStation 1, 2 et autres
------	---

Activation/désactivation de l'effet surround

Appuyez sur SURROUND de la télécommande.

“SURR” s'affiche.

Pour désactiver la fonction SURROUND, appuyez à nouveau sur la touche.

Désactivation de l'affichage

— Mode d'économie d'énergie

La chaîne consomme du courant même lorsqu'elle est éteinte pour afficher l'horloge et pouvoir répondre aux commandes de la télécommande. Le mode d'économie d'énergie permet de réduire la consommation lorsque la chaîne est en veille.

Dans ce mode, l'horloge n'est pas affichée.

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY alors que la chaîne est éteinte jusqu'à ce que l'affichage de la démonstration ou de l'horloge disparaisse.

Pour désactiver le mode d'économie d'énergie

Appuyez sur DISPLAY quand la chaîne est éteinte. À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

Affichage de la démonstration → Affichage de l'horloge* → Pas d'affichage (mode d'économie d'énergie)

* L'horloge ne s'affiche que si vous avez réglé l'heure.

Conseil

En mode d'économie d'énergie, la minuterie continue à fonctionner.

Utilisation de l'affichage CD

Vérification du temps restant

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY pendant la lecture.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

Temps écoulé de la plage actuelle → Temps restant de la plage actuelle → Temps restant sur le CD actuel → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → État d'effet

Vérification du temps total de lecture

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY en mode d'arrêt.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

En mode de lecture normale :

Nombre total de plages et temps total de lecture → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → État d'effet

En mode de lecture programmée lorsqu'il y a un programme :

Dernier numéro de plage du programme et temps total de lecture → Nombre total de plages programmées (pendant cinq secondes) → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → État d'effet

Amélioration du son des jeux vidéo

— Game Sync

Pour utiliser cette fonction, vous devez raccorder une console de jeux vidéo (voir “Raccordement d’une console de jeux vidéo” à la page 24).

Appuyez sur GAME.

Conseils

- Si la chaîne est en veille, elle s’allume automatiquement.
- Le GAME EQ est automatiquement sélectionné.
- Ces opérations ne peuvent pas être effectuées en mode d’économie d’énergie.

Mixage du son de jeux vidéo avec d’autres sources de son

— Game Mixing

1 Sélectionnez la source de son de votre choix.

2 Appuyez sur GAME MIXING.

À chaque pression sur la touche, le niveau sonore du jeu change comme suit :

MIXING LOW → MIXING MID →
MIXING HIGH → MIXING OFF

Conseils

- Le témoin GAME MIXING s’allume lorsque la fonction Game Mixing est activée.
- Une fois activée, la fonction Game Mixing reste active tant que la chaîne est allumée, même si la source de son change.

Remarque

Si vous commencez à enregistrer lorsque la fonction Game Mixing est activée, ceci la désactive. Pour enregistrer le son mixé, appuyez sur GAME MIXING après l’étape 4 de “Enregistrement manuel depuis un CD/une cassette/la radio” à la page 18 et appuyez sur REC PAUSE/START pour commencer l’enregistrement.

Pour vous endormir en musique

— Minuterie d’arrêt

Cette fonction vous permet de vous endormir en musique en réglant la chaîne pour qu’elle s’éteigne après un certain temps.

Appuyez sur SLEEP de la télécommande.

À chaque pression sur la touche, l’affichage des minutes (durée de la minuterie d’arrêt) change comme suit :

AUTO* → 90 MIN → 80 MIN → 70 MIN
→ ... → 10 MIN → OFF

* La chaîne s’éteint à la fin de la lecture du CD ou de la cassette que vous écoutez actuellement (jusqu’à 100 minutes).

Autres opérations

Pour	Appuyez
vérifier le temps restant**	une fois sur SLEEP de la télécommande.
changer la durée de la minuterie d’arrêt	plusieurs fois sur SLEEP de la télécommande pour sélectionner la durée désirée.
désactiver la fonction de minuterie d’arrêt	plusieurs fois sur SLEEP de la télécommande jusqu’à ce que “SLEEP OFF” s’affiche.

** Vous ne pouvez pas vérifier le temps restant si vous sélectionnez “AUTO”.

Pour vous réveiller en musique

— Minuterie quotidienne

Cette fonction vous permet d'être réveillé en musique à l'heure programmée. Pour l'utiliser, vous devez avoir réglé l'horloge (voir "Réglage de l'horloge" à la page 10).

1 Préparez la source de son que vous désirez entendre au réveil.

- CD : Mettez un CD en place. Pour que la lecture commence à partir d'une certaine plage, créez un programme (voir "Création d'un programme de lecture de CD" à la page 12).
- Cassette : Chargez une cassette avec la face que vous désirez écouter tournée vers l'avant.
- Radio : faites l'accord sur la station désirée (voir "Écoute de la radio" à la page 15).

2 Réglez le volume.

3 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.

"DAILY SET" s'affiche.

4 Appuyez sur ENTER de la télécommande.

"ON" s'affiche et l'indication des heures clignote.

5 Programmez l'heure de début de lecture.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER de la télécommande.

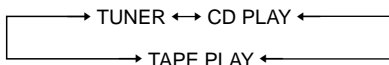
L'indication des minutes clignote.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER de la télécommande.

6 Programmez l'heure de fin de lecture en procédant comme à l'étape 5.

7 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que la source de musique désirée s'affiche.

L'indication change comme suit :



8 Appuyez sur ENTER de la télécommande.

Le type de minuterie ("DAILY") s'affiche, suivi par l'heure de début de lecture, l'heure de fin de lecture et la source de musique, après quoi l'affichage initial réapparaît.

9 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
vérifier la programmation	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande pour sélectionner "DAILY". Appuyez ensuite sur ENTER de la télécommande.
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande pour sélectionner "TIMER OFF". Appuyez ensuite sur ENTER de la télécommande.

Conseil

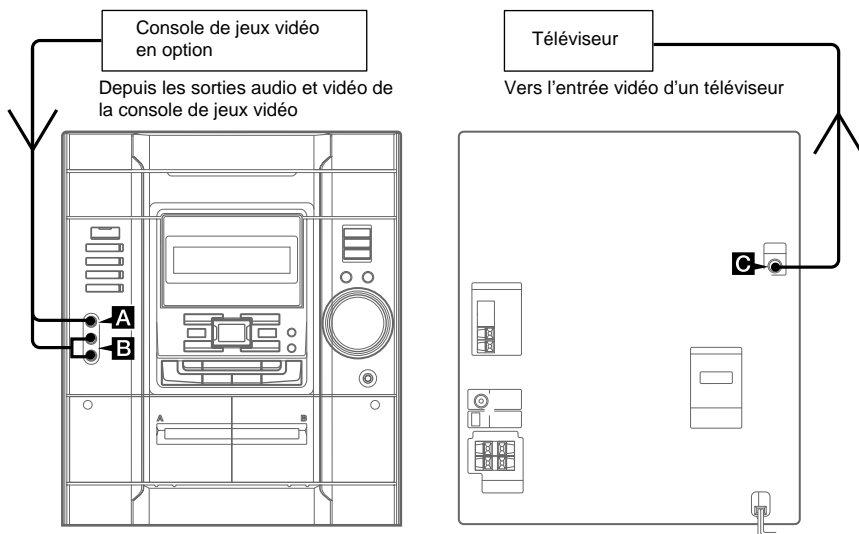
La chaîne s'allume 15 secondes avant l'heure programmée.

Remarques

- Lorsque vous utilisez la minuterie d'arrêt, la chaîne ne peut pas être allumée par la fonction de réveil (minuterie quotidienne) tant qu'elle n'a pas été éteinte par la minuterie d'arrêt.
- Il n'est pas possible d'activer la fonction de réveil (minuterie quotidienne) et l'enregistrement programmé en même temps.
- Si la chaîne est allumée à l'heure programmée, la fonction de réveil (minuterie quotidienne) n'est pas activée.

Raccordement d'une console de jeux vidéo

Vous pouvez étendre les possibilités de la chaîne en raccordant des éléments séparés en option. Consultez le mode d'emploi de chaque appareil.



A Prise VIDEO INPUT

Raccordez cette prise à la sortie vidéo de la console de jeux vidéo en option à l'aide d'un câble vidéo (non fourni).

B Prises AUDIO INPUT

Raccordez ces prises à la sortie audio de la console de jeux vidéo en option à l'aide de cordons audio (non fournis). Vous pouvez alors entendre le son par la chaîne.

C Prise VIDEO OUT

Raccordez cette prise à l'entrée vidéo du téléviseur à l'aide d'un câble vidéo (non fourni).

Remarques

- Il se peut que l'image de la console de jeux apparaisse sur l'écran du téléviseur même quand la chaîne est éteinte.
- Pour les effets sonores de jeux vidéo, voir "Sélection de l'effet sonore" à la page 20.
- Si vous appuyez sur GAME quand la chaîne est éteinte, elle s'allume et passe en mode GAME tandis que l'égaliseur passe en mode GAME EQ.
- Si vous appuyez sur GAME quand la chaîne est allumée, elle passe en mode GAME tandis que l'égaliseur passe automatiquement en mode GAME EQ.

Problèmes et remèdes

Si vous rencontrez un problème avec la chaîne, utilisez ce guide pour le résoudre.

Avant cela, assurez-vous que la fiche du cordon d'alimentation est bien enfoncée dans la prise et que les enceintes sont bien connectées.

Si le problème persiste, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Généralités

L'affichage se met à clignoter dès que vous branchez le cordon d'alimentation bien que la chaîne ne soit pas allumée (voir l'étape 5 d'"Installation de la chaîne" à la page 8).

- Appuyez deux fois sur DISPLAY quand la chaîne est éteinte. La démonstration disparaît.

"--:--" clignote sur l'afficheur.

- Une coupure de courant s'est produite. Réglez à nouveau l'horloge et reprogrammez la minuterie.

Le réglage de l'horloge/le préréglage des stations de radio/la programmation de la minuterie sont annulés.

- Le cordon d'alimentation est débranché ou une coupure de courant de plus d'une demi-journée s'est produite.

Effectuez à nouveau les opérations suivantes :

— "Réglage de l'horloge" à la page 10

— "Préréglage des stations de radio" à la page 13

Si vous avez programmé la minuterie, effectuez également les opérations de "Pour vous réveiller en musique" à la page 23 et "Enregistrement programmé d'une émission de radio" à la page 19.

Il n'y a pas de son.

- Tournez VOLUME à droite.
- Le casque est branché.
- N'insérez que la partie dénudée du cordon d'enceinte dans la prise SPEAKER. L'insertion de la partie en vinyle du cordon d'enceinte empêche le bon contact des connexions d'enceinte.
- Il n'y a pas de son pendant un enregistrement programmé.

Ronflement ou parasites importants.

- Un téléviseur ou un magnétoscope se trouve trop près de la chaîne. Éloignez la chaîne du téléviseur ou du magnétoscope.

La minuterie ne fonctionne pas.

- Réglez correctement l'horloge.

"DAILY" et "REC" ne s'affichent pas lorsque vous appuyez sur CLOCK/TIMER SET.

- Programmez correctement la minuterie.
- Réglez l'horloge.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Il y a un obstacle entre la télécommande et la chaîne.
- La télécommande n'est pas dirigée vers le capteur de la chaîne.
- Les piles sont déchargées. Remplacez les piles.

Il y a un effet de Larsen.

- Baisser le volume.

Il y a une irrégularité persistante de couleur sur l'écran du téléviseur.

- Éteignez le téléviseur, puis rallumez-le après 15 à 30 minutes. Si l'irrégularité de couleur persiste, éloignez les enceintes du téléviseur.

Enceintes

Absence de son sur un canal, ou volume des canaux gauche et droit déséquilibré.

- Vérifiez les raccordements des enceintes et leur position.

Le son manque de graves.

- Assurez-vous que les prises + et - des enceintes sont correctement connectées.

suite page suivante

Problèmes et remèdes (suite)

Lecteur CD

Le plateau CD ne se ferme pas.

- Le CD n'est pas correctement placé.
-

Le CD n'est pas lu.

- Le CD n'est pas à plat sur le plateau.
 - Le CD est sale.
 - Le CD a été inséré avec l'étiquette en bas.
 - Il y a de l'humidité sur le CD.
-

La lecture ne commence pas à la première plage.

- Le lecteur est en mode de lecture programmée ou aléatoire. Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PGM" ou "SHUF" disparaisse.
-

Le plateau ne s'ouvre pas et "LOCKED" s'affiche.

- Adressez-vous à votre revendeur Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.
-

Platine-cassette

La platine-cassette n'enregistre pas.

- Il n'y a pas de cassette dans la platine.
 - La languette de la cassette a été brisée (voir "Pour protéger vos enregistrements sur cassette" à la page 27).
 - La bande est bobinée jusqu'à la fin.
-

La lecture et l'enregistrement de la cassette sont impossibles ou il y a une diminution du niveau du son.

- Les têtes sont sales (voir "Nettoyage des têtes" à la page 28).
 - Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées (voir "Démagnétisation des têtes" à la page 28).
-

La bande n'est pas complètement effacée.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées (voir "Démagnétisation des têtes" à la page 28).
-

Pleurage ou scintillement excessif ou pertes de son.

- Les cabestans ou galets presseurs sont sales (voir "Nettoyage des têtes" à la page 28).
-

Augmentation des parasites ou suppression des hautes fréquences.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées (voir "Démagnétisation des têtes" à la page 28).
-

Tuner

Ronflement ou parasites importants ("TUNED" ou "STEREO" clignote sur l'afficheur).

- Réglez l'antenne.
 - Le signal est trop faible. Utilisez une antenne extérieure.
-

Une émission FM stéréo n'est pas captée en stéréo.

- Appuyez plusieurs fois sur STEREO/MONO de la télécommande jusqu'à ce que "MONO" disparaisse.
-

Si des problèmes non décrits ci-dessus se produisent, réinitialisez la chaîne comme suit :

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation.
- 2 Rebranchez le cordon d'alimentation.
- 3 Appuyez en même temps sur ■, GROOVE et I/⏻.
- 4 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne. La chaîne est réinitialisée aux réglages d'usine. Tous les réglages effectués sont effacés.

Messages

L'un des messages suivants peut apparaître ou clignoter sur l'afficheur pendant le fonctionnement.

NO DISC

- Il n'y a pas de CD sur le plateau.
-

OVER

- Vous avez atteint la fin du CD.
-

"PROTECT" et "PUSH POWER" s'affichent alternativement.

- Un signal puissant a été reçu. Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne, laissez la chaîne éteinte pendant un certain temps, puis appuyez à nouveau sur I/⏻ pour la rallumer. Si "PROTECT" et "PUSH POWER" continuent à s'afficher alternativement lorsque vous rallumez la chaîne, appuyez sur I/⏻ pour l'éteindre et vérifiez les cordons d'enceinte.
-

Précautions

Tension d'alimentation

Avant d'utiliser la chaîne, vérifiez que sa tension de fonctionnement correspond à celle du secteur.

Sécurité

- La chaîne n'est pas isolée du secteur tant qu'elle reste branchée à la prise murale (secteur), même lorsqu'elle est éteinte.
- Débranchez la chaîne de la prise murale (secteur) si vous prévoyez qu'elle ne sera pas utilisée pendant une période prolongée. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez-le par la fiche. Ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Si un objet ou du liquide tombe à l'intérieur de la chaîne, débranchez-la et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que dans un centre de service après-vente qualifié.

Lieu d'installation

- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- Ne placez pas la chaîne dans un endroit :
 - extrêmement chaud ou froid ;
 - poussiéreux ou sale ;
 - très humide ;
 - soumis à des vibrations ;
 - en plein soleil.
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation de l'appareil ou des enceintes sur des surfaces traitées (cirées, huilées, vernies etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration de la surface.

Accumulation de chaleur

- La chaîne chauffe pendant le fonctionnement, mais cela n'est pas une anomalie.
- Placez la chaîne dans un endroit bien aéré pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.
- Si vous utilisez constamment la chaîne à volume élevé, la température du dessus, des côtés et du dessous du coffret augmente considérablement. Pour ne pas risquer de vous brûler, ne touchez pas le coffret.
- Pour éviter une anomalie, ne bouchiez pas l'orifice de ventilation pour le ventilateur de refroidissement.

Utilisation

- Si vous déplacez directement la chaîne d'un endroit froid à un endroit chaud ou si vous la placez dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez alors le CD et laissez la chaîne allumée pendant une heure environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Retirez toujours les disques avant de déplacer la chaîne.

Pour toute question au sujet de cette chaîne ou tout problème, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Remarques sur les CD

- Avant la lecture, nettoyez le CD avec un tissu de nettoyage. Essuyez-le du centre vers le bord.
- N'utilisez pas de solvants.
- N'exposez pas le CD aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur.

Remarque sur la lecture des CD-R/CD-RW

Il se peut que la lecture de disques enregistrés sur un lecteur CD-R/CD-RW ne soit pas possible en raison de la présence de rayures ou saleté, de la condition d'enregistrement ou des caractéristiques du lecteur. En particulier, les disques qui n'ont pas été finalisés à la fin de l'enregistrement ne peuvent pas être lus.

Disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur

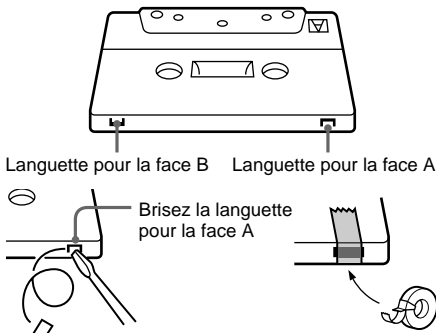
Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, des disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Veuillez noter que, parmi ces disques certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution de détergent doux.

Pour protéger vos enregistrements sur cassette

Pour ne pas risquer d'enregistrer accidentellement sur une cassette, brisez la languette pour la face A ou B, comme illustré. Si, par la suite, vous désirez effectuer un nouvel enregistrement sur cette cassette, recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif.



suite page suivante

Précautions (suite)

Avant d'insérer une cassette dans la platine-cassette

Tendez la bande. Une bande mal tendue peut se prendre dans le mécanisme de la platine et être endommagée.

Utilisation de cassettes de plus de 90 minutes

La bande de ces cassettes est très élastique. Évitez de passer trop souvent entre la lecture, l'arrêt, le bobinage rapide, etc. La bande risquerait de se prendre dans le mécanisme de la platine.

Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation. Nettoyez les têtes avant d'effectuer un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette. Utilisez une cassette de nettoyage de type sec ou de type humide vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes

Toutes les 20 à 30 heures d'utilisation, démagnétisez les têtes et les pièces métalliques venant en contact avec la bande à l'aide d'une cassette de démagnétisation vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de démagnétisation.

Spécifications

Section amplificateur

Modèles nord-américains :

MHC-GX40

Enceinte avant

Puissance de sortie efficace en continu (référence)
60 + 60 watts (6 ohms à
1 kHz, 10% DHT)

Distorsion harmonique totale
inférieure à 0,07%
(6 ohms à 1 kHz, 30 W)

Subwoofer

Puissance de sortie efficace en continu (référence)
120 watts (12 ohms à
40 Hz, 10% DHT)

Distorsion harmonique totale
inférieure à 0,07%
(12 ohms à 40 Hz, 60 W)

MHC-GX30

Puissance de sortie efficace en continu (référence)
75 + 75 watts (6 ohms à
1 kHz, 10% DHT)

Distorsion harmonique totale
inférieure à 0,07%
(6 ohms à 1 kHz, 40 W)

MHC-GX20

Puissance de sortie efficace en continu (référence)
60 + 60 watts (6 ohms à
1 kHz, 10% DHT)

Distorsion harmonique totale
inférieure à 0,07%
(6 ohms à 1 kHz, 30 W)

Modèles européens : MHC-RG33, MHC-RL3

Puissance de sortie DIN (nominale)	60 + 60 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie efficace en continu (référence)	75 + 75 watts (6 ohms à 1 kHz, 10% DHT)
Puissance de sortie musicale (référence)	150 + 150 watts (6 ohms à 1 kHz, 10% DHT)

MHC-RG110/RG22

Puissance de sortie DIN (nominale)	50 + 50 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie efficace en continu (référence)	60 + 60 watts (6 ohms à 1 kHz, 10% DHT)
Puissance de sortie musicale (référence)	120 + 120 watts (6 ohms à 1 kHz, 10% DHT)

Autres modèles :

MHC-RG33

Valeur suivante mesurée à 120, 220, 240 V CA,
50/60 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale)	60 + 60 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie efficace en continu (référence)	75 + 75 watts (6 ohms à 1 kHz, 10% DHT)

MHC-RG22

Valeur suivante mesurée à 120, 220, 240 V CA,
50/60 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale)	50 + 50 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie efficace en continu (référence)	60 + 60 watts (6 ohms à 1 kHz, 10% DHT)

Entrées

AUDIO INPUT (prise CINCH) :	tension 250 mV, impédance 47 kilohms
-----------------------------	---

Sorties

PHONES (mini-jack stéréo) :	accepte des casques de 8 ohms ou plus
Enceinte avant :	accepte des impédances de 6 à 16 ohms
Subwoofer (MHC-GX40 seulement) :	accepte des impédances de 12 à 16 ohms

Section lecteur CD

Système	Système audionumérique Compact Disc
Laser	Laser à semi-conducteur ($\lambda=780$ nm) Durée d'émission : continue
Réponse en fréquence	2 Hz – 20 kHz ($\pm 0,5$ dB)
Longueur d'onde	780 – 790 nm
Rapport signal/bruit	Supérieur à 90 dB
Plage dynamique	Supérieur à 90 dB

Section platine-cassette

Système d'enregistrement	4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence	50 – 13 000 Hz (± 3 dB), avec des cassettes Sony TYPE I
Pleurage et scintillement	$\pm 0,15\%$ crête pondéré (CEI) 0,1% efficace pondéré (NAB) $\pm 0,2\%$ crête pondéré (DIN)

Section tuner

Tuner FM stéréo, superhétérodyne FM/AM

Section tuner FM

Plage d'accord	87,5 – 108,0 MHz
Antenne	Antenne à fil FM
Bornes d'antenne	75 ohms, asymétrique
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz

Section tuner AM

Plage d'accord	
Modèles pan-américains :	530 – 1 710 kHz (avec l'intervalle réglé à 10 kHz) 531 – 1 710 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz)
Modèles européens et pour le Moyen-Orient :	531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz)
Autres modèles :	530 – 1 710 kHz (avec l'intervalle réglé à 10 kHz) 531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz)
Antenne	Antenne-cadre AM
Bornes d'antenne	Borne d'antenne extérieure
Fréquence intermédiaire	450 kHz

Enceinte

Modèle nord-américain :

Enceinte avant SS-RG55 pour la MHC-GX40

Système	Bass-reflex à 3 voies, 3 haut-parleurs
Haut-parleurs	
Woofer :	13 cm de dia., type à cône
Tweeter :	5 cm de dia., type à cône
Super-tweeter :	2 cm de dia., type à dôme
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 200 × 325 × 237 mm
Poids	Env. 3,6 kg nets par enceinte

suite page suivante

Spécifications (suite)

Subwoofer SS-WG99 pour la MHC-GX40

Système	Subwoofer passif
Haut-parleurs	
Woofer :	15 cm de dia., type à cône
Impédance nominale	12 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 210 × 325 × 239 mm
Poids	Env. 4,0 kg

Modèle canadien :

Enceinte avant SS-RG66A pour la MHC-GX30

Système	Bass-reflex à 3 voies, 3 haut-parleurs
Haut-parleurs	
Subwoofer :	13 cm de dia., type à cône
Woofer :	13 cm de dia., type à cône
Tweeter :	5 cm de dia., type à cône
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 215 × 356 × 260 mm
Poids	Env. 4,2 kg nets par enceinte

Modèle européens :

Enceinte avant SS-RL3 pour la MHC-RL3

Système	Bass-reflex à 2 voies, 2 haut-parleurs
Haut-parleurs	
Woofer :	13 cm de dia., type à cône
Tweeter :	5 cm de dia., type à cône
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 200 × 325 × 220 mm
Poids	Env. 2,9 kg nets par enceinte

Enceinte avant SS-RG110 pour la MHC-RG110

Système	Bass-reflex à 3 voies, 3 haut-parleurs
Haut-parleurs	
Woofer :	13 cm de dia., type à cône
Tweeter :	5 cm de dia., type à cône
Super-tweeter :	2 cm de dia., type à dôme
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 200 × 325 × 237 mm
Poids	Env. 3,6 kg nets par enceinte

Autres modèles :

Enceinte avant SS-RG66A pour la MHC-RG33

Système	Bass-reflex à 3 voies, 3 haut-parleurs
Haut-parleurs	
Subwoofer :	13 cm de dia., type à cône
Woofer :	13 cm de dia., type à cône
Tweeter :	5 cm de dia., type à cône
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 215 × 356 × 260 mm
Poids	Env. 4,2 kg nets par enceinte

Enceinte avant SS-RG55 pour la MHC-GX20/ RG22

Système	Bass-reflex à 3 voies, 3 haut-parleurs
Haut-parleurs	
Woofer :	13 cm de dia., type à cône
Tweeter :	5 cm de dia., type à cône
Super-tweeter :	2 cm de dia., type à dôme
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 200 × 325 × 237 mm
Poids	Env. 3,6 kg nets par enceinte

Généralités

Alimentation électrique

Modèles nord-américains :	120 V CA, 60 Hz
Modèles européens :	230 V CA, 50/60 Hz
Modèle australien :	230 – 240 V CA, 50/60 Hz
Modèles argentins :	220 V CA, 50/60 Hz
Modèles mexicains :	120 V CA, 60 Hz
Autres modèles :	120 V, 220 V ou 230 – 240 V CA, 50/60 Hz Réglable avec le sélecteur de tension

Consommation électrique

Modèles pour les États-Unis :	
MHC-GX40 :	140 watts
MHC-GX20 :	105 watts
Modèles canadiens :	
MHC-GX40 :	140 watts
MHC-GX30 :	125 watts
MHC-GX20 :	105 watts
Modèles européens :	
MHC-RG33, MHC-RL3 :	125 watts
	0,5 watt (en mode d'économie d'énergie)
MHC-RG110/RG22 :	105 watts
	0,5 watt (en mode d'économie d'énergie)
Autres modèles :	
MHC-RG33 :	125 watts
MHC-RG22 :	105 watts
Dimensions (l/h/p)	Env. 280 × 325 × 412 mm

Poids

Modèles nord-américains :	
HCD-GX40 :	Env. 9,0 kg
HCD-GX30 :	Env. 9,0 kg
HCD-GX20 :	Env. 8,5 kg
Modèles européens :	
HCD-RG33, HCD-RL3 :	Env. 9,0 kg
HCD-RG110/RG22 :	Env. 8,5 kg
Autres modèles :	
HCD-RG33 :	Env. 9,5 kg
HCD-RG22 :	Env. 9,0 kg

Accessoires fournis :

Télécommande (1)
Piles (2)
Antenne-cadre AM (1)
Antenne à fil FM (1)
Patins antidérapants
d'enceinte avant (8)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Nombre del producto :

Sistema de Mini-Componente de Alta Fidelidad
Modelo : MHC-GX40/GX30/GX20/RG33/RG22

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Advertencia

Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar incendios, no cubra los orificios de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Y no ponga velas encendidas sobre el aparato.

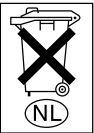
Para evitar el riesgo de incendios o de descargas eléctricas, no ponga objetos que contengan líquidos, tal como jarrones, encima del aparato.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.



Esta unidad está clasificada como producto láserico de clase 1.

Esta etiqueta se encuentra en la parte exterior trasera.



No tire las pilas con la basura normal del hogar, deshágase de ellas correctamente como desechos químicos.

Excepto modelos para Europa



ENERGY STAR® es una marca comercial registrada de los EE.UU. Como asociado de ENERGY STAR®, Sony Corporation ha determinado que este producto cumple las directrices de ENERGY STAR® para un uso eficiente de la energía eléctrica.

Índice

Lista de ubicaciones de botones y páginas de referencia

Unidad principal	4
Altavoz de subgraves	5
Mando a distancia	6

Preparativos

Conexión del sistema	7
Introducción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia	9
Puesta en hora del reloj	10

CD

Para cargar un CD	10
Reproducción de un CD	
— Reproducción normal/ Reproducción aleatoria/ Reproducción repetida	11
Programación de temas de CD	
— Reproducción programada	12

Sintonizador

Presintonización de emisoras de radio	13
Escucha de la radio	
— Sintonización de presintonías/ Sintonización manual	15
Utilización del sistema de datos por radio (RDS)*	16

Cinta

Para cargar una cinta	16
Reproducción de una cinta	17
Grabación en una cinta	
— Grabación sincronizada de CD/ Grabación manual	18
Grabación de programas de radio con temporizador	19

Ajuste de sonido

Utilización del altavoz de subgraves ...	20
Ajuste del sonido	20
Selección del efecto sonoro	20
Selección del efecto ambiental	20

Visualizador

Para apagar el visualizador	
— Modo de ahorro de energía	21
Utilización del visualizador de CD	21

Otras funciones

Realce del sonido de videojuegos	
— Sincronización con el juego	22
Mezcla del sonido de un videojuego con otra fuente de sonido	
— Mezcla de juego	22
Para dormirse con música	
— Cronodesconector	22
Para despertarse con música	
— Temporizador diario	23

Componentes opcionales

Conexión de una consola de videojuego	24
---	----

Solución de problemas

Problemas y remedios	25
Mensajes	26

Información adicional

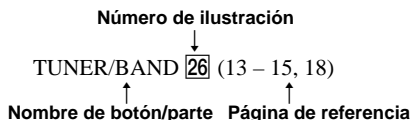
Precauciones	27
Especificaciones	28

* Modelo para Europa solamente

ES

Modo de utilizar esta página

Utilice esta página para localizar la ubicación de los botones y otras partes del sistema que se mencionan en el texto.



Unidad principal

ORDEN ALFABÉTICO

A – G

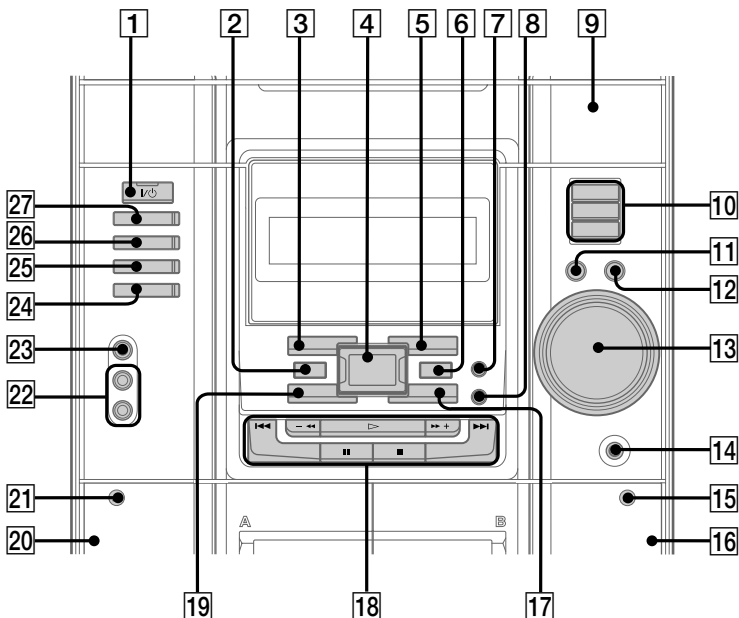
Bandeja de discos **9** (10)
 CD **27** (11, 12, 18)
 CD SYNC **7** (18)
 Control VOLUME **13**
 DISC 1 – 3 **10** (11, 12)
 DISC SKIP/EX-CHANGE **11**
 (10, 11)
 DISPLAY **2** (16, 21)
 EFFECT ON/OFF **17** (20)
 GAME **24** (22, 24)
 GAME EQ **19** (20, 24)
 GAME MIXING **4** (22)
 GROOVE **6** (20)

M – Z

MOVIE EQ **5** (20)
 MUSIC EQ **3** (20)
 Platina A **20** (16, 17)
 Platina B **16** (16 – 19)
 REC PAUSE/START **8** (18)
 TAPE A/B **25** (16, 18)
 Toma PHONES **14**
 Toma VIDEO **23** (24)
 Tomas AUDIO **22** (24)
 TUNER/BAND **26** (13 – 15, 18)

DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

I/O (alimentación) **1**
 ▲ OPEN/CLOSE **12**
 ▲ (platina B) **15**
 ▶▶ **18**
 ◀◀ **18**
 ▶ **18**
 ◀ **18**
 || **18**
 ▷ **18**
 ■ **18**
 ◀◀ **18**
 ▲ (platina A) **21**



Altavoz de subgraves

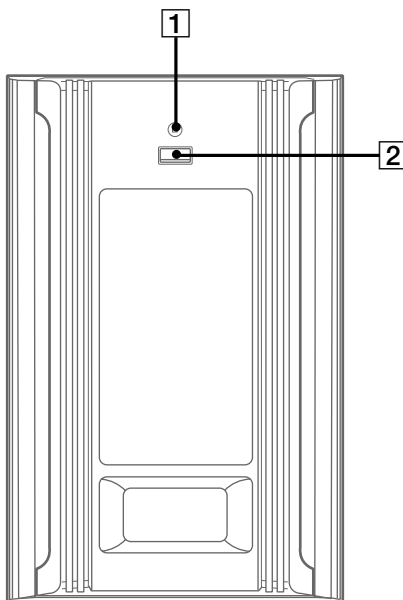
(Sólo MHC-GX40)

ORDEN ALFABÉTICO

A - Z

Indicador **1** (20)

ON/OFF **2** (20)



Mando a distancia

ORDEN ALFABÉTICO







A - G

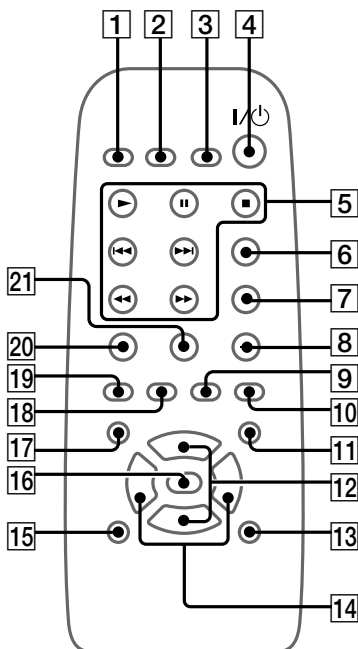
CD **19** (11, 12, 18)
 CLEAR **20** (12)
 CLOCK/TIMER SELECT **2**
 (19, 23)
 CLOCK/TIMER SET **3** (10, 19,
 23)
 DISPLAY **6** (16, 21)
 D.SKIP **7** (11)
 ENTER **15** (10, 12 - 14, 19, 23)
 EQ +/- **14** (20)
 GAME **10** (22, 24)
 GROOVE **13** (20)

O - Z

ON/OFF **16** (20)
 PLAY MODE **21** (11, 12, 17)
 PRESET +/- **5** (13 - 15)
 REPEAT **8** (11)
 SLEEP **1** (22)
 STEREO/MONO **8** (15)
 SURROUND **11** (20)
 TAPE A/B **9** (16, 18)
 TUNER MEMORY **17** (13, 14)
 TUNER/BAND **18** (13 - 15, 18)
 TUNING +/- **5** (13 - 15)
 VOL +/- **12**

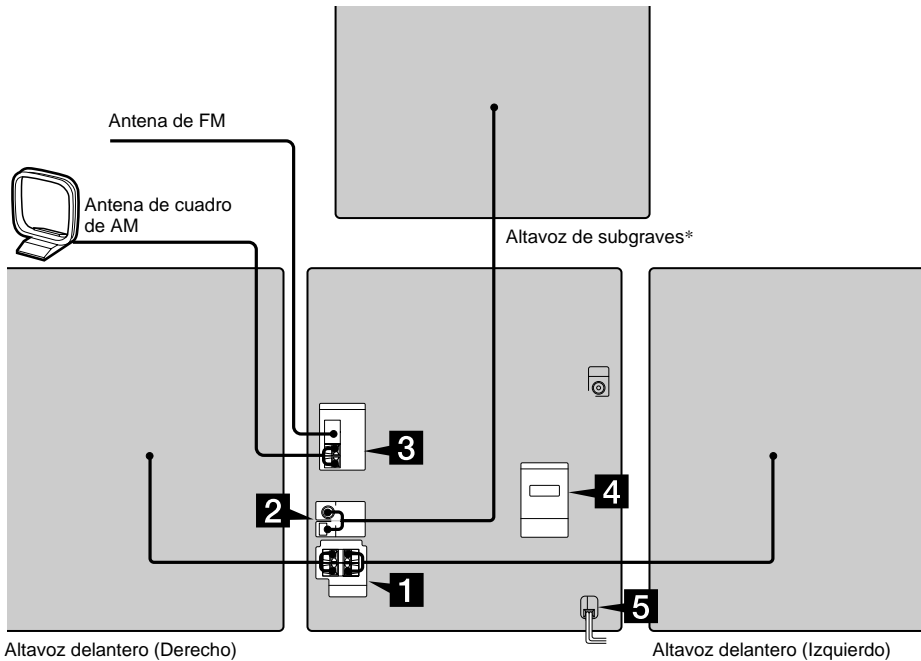
DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

I/⏻ (alimentación) **4**
 **5**
 **5**
 **5**
 **5**
 **5**
 **5**



Conexión del sistema

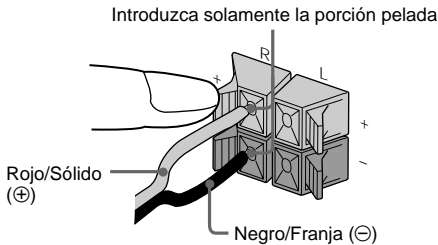
Realice los pasos siguientes **1** a **3** para conectar el sistema utilizando los cables y accesorios suministrados.



* Sólo MHC-GX40

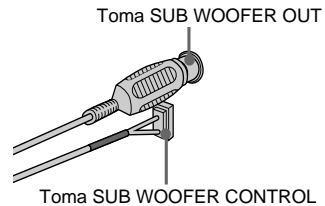
1 Conecte los altavoces delanteros.

Conecte los cables de los altavoces a las tomas SPEAKER como se muestra a continuación.



2 Conecte el altavoz de subgraves. (Sólo MHC-GX40)

Conecte los cables del altavoz a la toma SUB WOOFER OUT y a la toma SUB WOOFER CONTROL como se muestra a continuación.

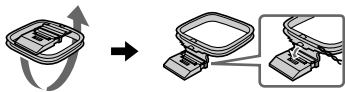


Continúa

Conexión del sistema (continuación)

3 Conecte las antenas de FM/AM.

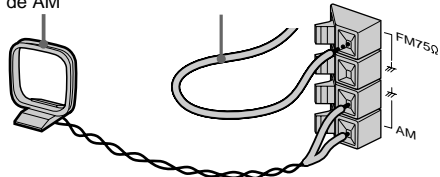
Arme la antena de cuadro de AM, después conéctela.



Toma tipo A

Antena de cuadro de AM

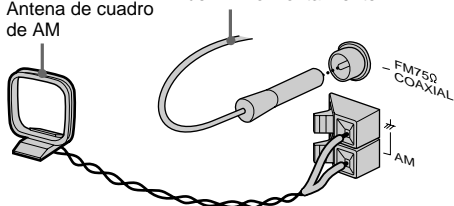
Extienda la antena de cable de FM horizontalmente



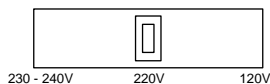
Toma tipo B

Antena de cuadro de AM

Extienda la antena de cable de FM horizontalmente



- 4 Para los modelos con selector de tensión, ponga VOLTAGE SELECTOR en la posición que corresponda con la tensión de la red local.



- 5 Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de la pared.

Aparecerá la demostración en el visualizador. Cuando pulse I/⏻, se encenderá el sistema y el modo de demostración finalizará automáticamente.

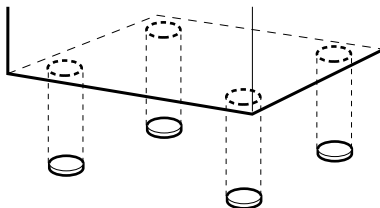
Si el adaptador suministrado en la clavija no encaja en el tomacorriente de la pared, quítelo de la clavija (sólo para los modelos con adaptador).

Para conectar componentes opcionales

Consulte la página 24.

Para poner las almohadillas a los altavoces delanteros

Ponga las almohadillas para altavoces suministradas en la parte inferior de los altavoces delanteros para estabilizarlos y evitar que se deslicen.



Nota

Mantenga los cables de los altavoces alejados de las antenas para evitar ruido.

Colocación del altavoz de subgraves (MHC-GX40 solamente)

Como el oído humano no puede detectar la dirección ni posición de donde el altavoz de graves está reproduciendo el sonido de graves (por debajo de 150 Hz), usted puede poner el altavoz donde quiera en su habitación. Para obtener una mejor reproducción de graves, le recomendamos que ponga el altavoz de graves sobre un suelo sólido donde no sea probable que ocurran resonancias.

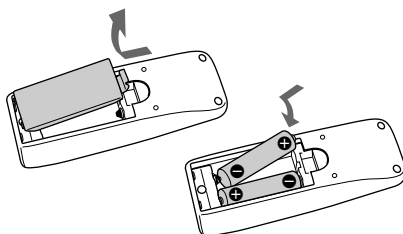
Notas

- Ponga siempre el altavoz de graves verticalmente, separado a unos cuantos centímetros de la pared.
- Si pone el altavoz de graves en el centro de una habitación, los graves podrán debilitarse enormemente. Esto se debe a la influencia de la onda estacionaria de la habitación. Si ocurriera esto, mueva el altavoz de graves del centro de la habitación o elimine la causa de la onda estacionaria, poniendo una estantería de libros en la pared, etc.

Quando transporte este sistema Realice el procedimiento siguiente para proteger el mecanismo de CD.

- 1** Asegúrese de que todos los discos hayan sido retirados del sistema.
- 2** Pulse I/⏻ para apagar el sistema.
- 3** Desenchufe el cable de alimentación.

Introducción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia



Observación

Utilizando el mando a distancia normalmente, las pilas durarán unos seis meses. Cuando el sistema deje de responder a las órdenes del mando a distancia, cambie ambas pilas por otras nuevas.

Nota

Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante un largo periodo de tiempo, retírele las pilas para evitar posibles fugas de líquido y los daños que podrían causar.

Puesta en hora del reloj

- 1 Pulse I/⏻ para encender el sistema.
- 2 Pulse **CLOCK/TIMER SET** en el mando a distancia.
- 3 Pulse **⏮** o **⏭** en el mando a distancia repetidamente para poner la hora.
- 4 Pulse **ENTER** en el mando a distancia.
La indicación de los minutos parpadeará.
- 5 Pulse **⏮** o **⏭** en el mando a distancia repetidamente para poner los minutos.
- 6 Pulse **ENTER** en el mando a distancia.
El reloj comenzará a funcionar.

Para ajustar la hora

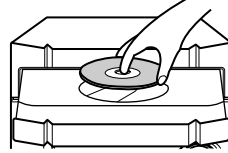
- 1 Pulse **CLOCK/TIMER SET** en el mando a distancia.
- 2 Pulse **⏮** o **⏭** en el mando a distancia para seleccionar "CLOCK SET", después pulse **ENTER** en el mando a distancia.
- 3 Realice el mismo procedimiento que en los pasos 3 a 6 de arriba.

Nota

Los ajustes del reloj se cancelarán cuando desconecte el cable de alimentación o si ocurre un corte en el suministro eléctrico.

Para cargar un CD

- 1 Pulse **⏮** OPEN/CLOSE.
La bandeja de discos se abrirá.
- 2 Ponga un CD en la bandeja de discos con la cara de la etiqueta hacia arriba.



Si quiere introducir más discos, pulse **DISC SKIP/EX-CHANGE** para girar la bandeja de discos.

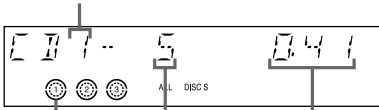
- 3 Pulse **⏮** OPEN/CLOSE para cerrar la bandeja de discos.

Reproducción de un CD

— Reproducción normal/ Reproducción aleatoria/ Reproducción repetida

Este sistema le permite reproducir el CD en diferentes modos de reproducción.

Número de bandeja de disco



Indicador de presencia de disco

Número de tema

Tiempo de reproducción

1 Pulse CD.

2 Pulse PLAY MODE en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca en el visualizador el modo que usted quiera.

Seleccione	Para reproducir
ALL DISCS (Reproducción normal)	todos los CDs en la bandeja de discos continuamente.
IDISC (Reproducción normal)	el CD que haya seleccionado en el orden original.
ALL DISCS SHUF (Reproducción aleatoria)	los temas de todos los CDs en orden aleatorio.
IDISC SHUF (Reproducción aleatoria)	los temas del CD que haya seleccionado en orden aleatorio.
PGM (Reproducción programada)	los temas de todos los CDs en el orden que quiera reproducirlos (consulte "Programación de temas de CD" en la página 12).

3 Pulse ▷ (o ► en el mando a distancia).

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse ■.
hacer una pausa	Pulse ■■. Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
seleccionar un tema	Durante la reproducción o la pausa, pulse ►► o ◀◀.
encontrar un punto en un tema	Durante la reproducción, mantenga pulsado ►► o ◀◀. Suéltelo cuando encuentre el punto deseado.
seleccionar un CD en el modo de parada	Pulse DISC 1 – 3 o DISC SKIP/EX-CHANGE (o D.SKIP en el mando a distancia).
cambiar a la función CD desde otra fuente	Pulse DISC 1 – 3 (Selección automática de fuente).
retirar el CD	Pulse ▲ OPEN/CLOSE.
cambiar otros CDs durante la reproducción	Pulse DISC SKIP/EX-CHANGE.
reproducir repetidamente (Reproducción repetida)	Pulse REPEAT en el mando a distancia durante la reproducción hasta que aparezca "REP" o "REP 1". REP*: Para todos los temas del CD hasta cinco veces. REP 1**: Para un tema solamente. Para cancelar la reproducción repetida, pulse REPEAT hasta que desaparezca "REP" o "REP 1".

* Usted no podrá seleccionar "REP" y "ALL DISCS SHUF" al mismo tiempo.

** Cuando seleccione "REP 1", el tema será repetido una y otra vez hasta que "REP 1" sea cancelado.

Nota

El modo de reproducción no puede cambiarse durante la reproducción de un disco. Para cambiar el modo de reproducción, primero pulse ■ para parar la reproducción.

Programación de temas de CD

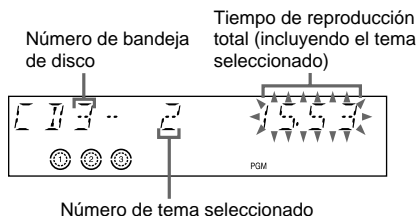
— Reproducción programada

Puede hacer un programa de hasta 25 temas de todos los CDs en el orden que quiera reproducirlos.

- 1 Pulse **CD**.
- 2 Pulse **PLAY MODE** en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca **"PGM"** en el visualizador.
- 3 Pulse uno de **DISC 1 – 3** para seleccionar un CD.

Para programar todos los temas de un CD de una vez, prosiga en el paso 5 con **"AL"** visualizado.

- 4 Pulse **◀◀** o **▶▶** hasta que aparezca en el visualizador el tema deseado.



- 5 Pulse **ENTER** en el mando a distancia.

El tema se habrá programado. Aparecerá el número de paso del programa, seguido del tiempo de reproducción total.

6 Programe discos y temas adicionales.

Para programar	Repita los pasos
otros discos	3 y 5
otros temas del mismo disco	4 y 5
otros temas de otros discos	3 a 5

- 7 Pulse **▷** (o **▶** en el mando a distancia).

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
cancelar la reproducción programada	Pulse PLAY MODE en el mando a distancia repetidamente hasta que desaparezcan "PGM" y "SHUF" .
cancelar un tema del final	Pulse CLEAR en el mando a distancia en el modo de parada.

Observaciones

- El programa que haya hecho seguirá en la memoria después de terminar la reproducción programada. Para reproducir el mismo programa otra vez, pulse **CD**, después pulse **▷** (o **▶** en el mando a distancia).
- Cuando el tiempo total del programa de CD exceda 100 minutos, o cuando seleccione un tema de CD cuyo número sea 21 o superior, aparecerá **"----"**.

Presintonización de emisoras de radio

Puede presintonizar hasta 20 emisoras de FM y 10 emisoras de AM. Después usted podrá sintonizar cualquiera de esas emisoras simplemente seleccionando el número de presintonía correspondiente.

Hay dos formas de almacenar las emisoras presintonizadas.

Para	Método
presintonizar automáticamente todas las emisoras que puedan recibirse en su zona.	Presintonización automática
poner manualmente las frecuencias de radio de sus emisoras favoritas	Presintonización manual

Presintonización de emisoras con la sintonización automática

- 1 Pulse **TUNER/BAND** repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.
- 2 Mantenga pulsado **◀◀** o **▶▶** (o **TUNING – o +** en el mando a distancia) hasta que la indicación de frecuencia comience a cambiar, después suéltelo.

La exploración se parará automáticamente cuando el sistema sintonice una emisora. Aparecerán “TUNED” y “STEREO” (para un programa de FM estéreo).



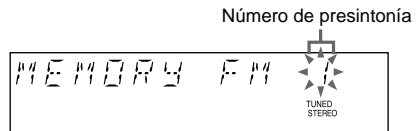
Si no aparece “TUNED” y la exploración no se para

Ponga la frecuencia de la emisora de radio deseada como se describe en los pasos 2 a 6 de “Presintonización de emisoras con la sintonización manual”.

- 3 Pulse **TUNER MEMORY** en el mando a distancia.

En el visualizador aparecerá un número de presintonía.

Las emisoras se memorizan a partir de la presintonía número 1.



- 4 Pulse **◀◀** o **▶▶** (o **PRESET – o +** en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.
- 5 Pulse **ENTER** en el mando a distancia.
- 6 Repita los pasos 1 a 5 para memorizar otras emisoras.

Continúa

Presintonización de emisoras de radio (continuación)

Presintonización de emisoras con la sintonización manual

- 1 Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar "FM" o "AM".**
- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ (o TUNING – o + en el mando a distancia) repetidamente para sintonizar la emisora deseada.**
- 3 Pulse TUNER MEMORY en el mando a distancia.**

En el visualizador aparecerá un número de presintonía.
Las emisoras se memorizan a partir de la presintonía número 1.
- 4 Pulse ◀◀◀ o ▶▶▶ (o PRESET – o + en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.**
- 5 Pulse ENTER en el mando a distancia.**
- 6 Repita los pasos 1 a 5 para memorizar otras emisoras.**

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
sintonizar una emisora de señal débil	Siga el procedimiento descrito en "Presintonización de emisoras con la sintonización manual".
poner otra emisora en un número de presintonía que ya tiene una	Empiece otra vez desde el paso 1. Después del paso 3, pulse ◀◀◀ o ▶▶▶ (o PRESET – o + en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el número de presintonía en el que quiera almacenar la otra emisora.

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM (excepto en los modelos para Europa y Oriente Medio)

El intervalo de sintonización de AM se preajusta en fábrica a 9 kHz (10 kHz en algunas zonas). Para cambiar el intervalo de sintonización de AM, sintonice primero cualquier emisora de AM, y después apague el sistema. Mientras mantiene presionado el botón TUNER/BAND, encienda el sistema otra vez. Cuando cambie el intervalo, se borrarán todas las emisoras de AM presintonizadas. Para reponer el intervalo, repita el mismo procedimiento.

Nota

Usted no podrá cambiar el intervalo de sintonización de AM en el modo de ahorro de energía.

Observaciones

- Las emisoras presintonizadas serán retenidas por medio día aunque desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente u ocurra un corte en el suministro eléctrico.
- Para mejorar la recepción de las emisiones, reoriente la antena suministrada o póngala cerca de una ventana o en el exterior.

Escucha de la radio

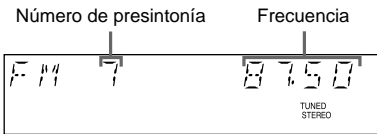
Usted puede escuchar una emisora de radio bien seleccionando una emisora presintonizada o bien sintonizando la emisora manualmente.

Escucha de una emisora presintonizada

— Sintonización de presintonías

Primero presintonice emisoras de radio en la memoria del sintonizador (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 13).

- 1 Pulse **TUNER/BAND** repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.
- 2 Pulse **◀◀** o **▶▶** (o **PRESET** – o + en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar la emisora presintonizada deseada.



Para escuchar emisoras de radio no presintonizadas

— Sintonización manual

- 1 Pulse **TUNER/BAND** repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.
- 2 Pulse **◀◀** o **▶▶** (o **TUNING** – o + en el mando a distancia) repetidamente para sintonizar la emisora deseada.

Observaciones

- Para mejorar la recepción de la emisión, ajuste las antenas suministradas.
- Cuando un programa de FM en estéreo tenga ruido, pulse **STEREO/MONO** en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca “MONO”. No habrá efecto estéreo, pero mejorará recepción.
- Mantenga pulsado **◀◀** o **▶▶** (o **TUNING** – o + en el mando a distancia). Cuando el sistema sintonice una emisora, la indicación de la frecuencia cambiará y la exploración se parará (Sintonización automática).
- Para grabar de la radio, consulte “Grabación en una cinta” en la página 18 o “Grabación de programas de radio con temporizador” en la página 19.

Utilización del sistema de datos por radio (RDS)

(MHC-RG110/RG33/RG22, MHC-RL3, modelo para Europa solamente)

¿Qué es el sistema de datos por radio?

El sistema de datos por radio (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio enviar información adicional junto con la señal de radio regular del programa. Este sintonizador tiene funciones de RDS convenientes tales como visualización del nombre de la emisora y localización de emisoras mediante el tipo de programa. El RDS es sólo para emisoras de FM.*

Nota

El RDS podrá no funcionar correctamente si la emisora que ha sintonizado no está transmitiendo debidamente la señal de RDS o si la señal es débil.

* No todas las emisoras de FM ofrecen el servicio RDS, tampoco ofrecen todas los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, póngase en contacto con las emisoras de radio locales para obtener más detalles sobre los servicios RDS en su área.

Recepción de emisiones RDS

Seleccione simplemente una emisora de la banda FM. Cuando sintonice una emisora que ofrezca servicios RDS, el nombre de la emisora aparecerá en el visualizador.

Para comprobar la información RDS Cada vez que presione DISPLAY, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

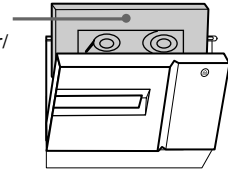
Nombre de emisora* → Frecuencia → Tipo de programa* → Visualización del reloj → Estado del efecto

* Si la emisión de RDS no se recibe, el nombre de la emisora y el tipo de programa podrán no aparecer en el visualizador.

Para cargar una cinta

- 1 Pulse **TAPE A/B** repetidamente para seleccionar la platina A o B.
- 2 Pulse **▲**.
- 3 Inserte una cinta en la platina A o B con la cara que quiera reproducir/grabar mirando hacia delante.

Con la cara que quiera reproducir/grabar mirando hacia delante.



Reproducción de una cinta

Puede utilizar cintas TYPE I (normal).

1 Cargue una cinta.

Para reproducir ambas platinas en sucesión, pulse **PLAY MODE** en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca “RELAY” (Reproducción con relevo)* en el visualizador.

2 Pulse ▷ (o ► en el mando a distancia).

La cinta comenzará a reproducirse.



* Después de la reproducción de la cara delantera en la platina A, la platina B reproduce la cara delantera, después se para.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse ■.
hacer una pausa	Pulse ■■. Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
avanzar rápidamente o rebobinar	Pulse ◀◀ o ▶▶.
retirar el casete	Pulse ▲.

Para buscar el principio del tema actual o siguiente (AMS)*

Para avanzar

Pulse ▶▶ durante la reproducción. Aparecerá “TAPE A (o TAPE B) >>> +1”.

Para retroceder

Pulse ◀◀ durante la reproducción. Aparecerá “TAPE A (o TAPE B) <<< -1”.

* AMS (Sensor automático de música)

Nota

La función AMS podrá no funcionar correctamente en las siguientes circunstancias:

- Cuando el espacio sin grabar entre temas sea menos de 4 segundos.
- Cuando el sistema esté puesto cerca de un televisor.

Grabación en una cinta

— Grabación sincronizada de CD/Grabación manual

Usted puede grabar de un CD, cinta (o componentes conectados) o la radio. Puede utilizar cintas TYPE I (normal). El nivel de grabación se ajusta automáticamente.

Pasos	Grabación manual de un CD (Grabación sincronizada de CD)	Grabación manual de un CD/cinta/radio
1	Introduzca una cinta grabable en la platina B.	
2	Pulse CD .	Pulse CD, TAPE A/B o TUNER/BAND .
3	Cargue el CD que quiera grabar.	Cargue el CD o cinta (u otra fuente de música), o sintonice la emisora que quiera grabar.
4	Pulse CD SYNC .	Pulse REC PAUSE/START .
	La platina B se pondrá en espera de grabación. Parpadeará "REC".	
5	Pulse REC PAUSE/START . Comenzará la grabación.	Pulse REC PAUSE/START y luego comience a reproducir la fuente que quiera grabar.

Para parar la grabación
Pulse **■**.

Observación

Para grabar de la radio:

Si se oye ruido mientras graba de la radio, mueva la antena respectiva para reducir el ruido.

Nota

No podrá escuchar otras fuentes mientras graba.

Grabación de programas de radio con temporizador

Puede grabar una emisora de radio presintonizada a una hora especificada.

Para grabar con temporizador, primero deberá presintonizar la emisora de radio (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 13) y poner en hora el reloj (consulte “Puesta en hora del reloj” en la página 10).

1 Sintonice la emisora de radio presintonizada (consulte “Escucha de la radio” en la página 15).

2 Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.

Aparecerá “DAILY SET”.

3 Pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia repetidamente para seleccionar “REC SET”, después pulse ENTER en el mando a distancia.

Aparecerá “ON” y la indicación de la hora parpadeará en el visualizador.

4 Ponga la hora a la que quiera comenzar a grabar.

Pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia repetidamente para poner la hora, después pulse ENTER en el mando a distancia.

La indicación de los minutos comenzará a parpadear.

Pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia repetidamente para poner los minutos, después pulse ENTER en el mando a distancia.

5 Repita el paso 4 para poner la hora a la que quiera parar la grabación.

Aparecerá la hora de comienzo, seguida de la hora de parada, la emisora de radio presintonizada a grabar (p.ej., “TUNER FM 5”), después aparecerá la visualización original.

6 Introduzca una cinta grabable en la platina B.

7 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

Cuando comience la grabación, el nivel del volumen se pondrá al mínimo.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
comprobar el ajuste	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia repetidamente para seleccionar “REC SELECT”, después pulse ENTER en el mando a distancia.
cambiar el ajuste	Empiece otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia repetidamente para seleccionar “TIMER OFF”, después pulse ENTER en el mando a distancia.

Notas

- Si el sistema está encendido a la hora programada, la grabación no se hará.
- Cuando utilice el cronodesconector, la grabación con temporizador y el temporizador diario no encenderán el sistema hasta que lo apague el cronodesconector.
- El temporizador diario y la grabación con temporizador no pueden activarse al mismo tiempo.

Utilización del altavoz de subgraves

(Sólo MHC-GX40)

Usted puede utilizar el sonido del altavoz de subgraves de acuerdo con la fuente de sonido.

Pulse ON/OFF en el altavoz de subgraves.

Este indicador se ilumina mientras está encendido el altavoz de subgraves.

Pulse el botón otra vez para apagar el altavoz de subgraves.

Observación

Puede utilizar VOLUME (o VOL - o + en el mando a distancia) para ajustar el volumen del altavoz de subgraves enlazado con los altavoces delanteros.

Ajuste del sonido

Puede reforzar los graves y crear un sonido más potente.

Pulse GROOVE.

Aparecerá "GROOVE" en el visualizador y el volumen cambiará al modo potente.

Pulse el botón otra vez para cancelar GROOVE.

Selección del efecto sonoro

Selección del efecto en el menú musical

Pulse MUSIC EQ, MOVIE EQ o GAME EQ (o EQ - o + en el mando a distancia*) repetidamente para seleccionar el preajuste que desee.

El nombre del preajuste aparecerá en el visualizador.

Consulte el gráfico "Opciones del efecto sonoro".

* Puede seleccionar todos los efectos en orden.

Para cancelar el efecto
Pulse EFFECT ON/OFF (o ON/OFF en el mando a distancia).

Opciones del efecto sonoro

Si selecciona un efecto con efectos ambientales, aparecerá "SURR".

MUSIC EQ

Efecto

ROCK	Fuentes de música estándar
POP	

MOVIE EQ

Efecto

MOVIE	Bandas sonoras y situaciones de escucha especiales
-------	--

GAME EQ

Efecto

GAME	PlayStation 1, 2 y otras fuentes de música de videojuegos
------	---

Selección del efecto ambiental

Pulse SURROUND en el mando a distancia.

Aparecerá "SURR" en el visualizador.

Pulse el botón otra vez para cancelar SURROUND.

Para apagar el visualizador

— *Modo de ahorro de energía*

Aunque esté apagado, el sistema consumirá energía para visualizar el reloj y estar listo para responder a los comandos del mando a distancia. El modo de ahorro de energía reduce la cantidad de energía consumida durante el modo de espera.

En este modo, no se visualiza el reloj.

Pulse DISPLAY repetidamente mientras el sistema esté apagado hasta que desaparezca la visualización de la demostración o la visualización del reloj.

Para cancelar el modo de ahorro de energía

Pulse DISPLAY mientras el sistema esté apagado. Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Visualización de la demostración →
Visualización del reloj* → Sin visualización
(Modo de ahorro de energía)

* El reloj solamente se visualizará si lo pone en hora.

Observación

El temporizador continuará funcionando durante el modo de ahorro de energía.

Utilización del visualizador de CD

Comprobación del tiempo restante

Pulse DISPLAY repetidamente durante la reproducción.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Tiempo de reproducción transcurrido del tema actual → Tiempo restante del tema actual →

Tiempo restante del CD actual →

Visualización del reloj (durante ocho segundos)

→ Estado del efecto

Comprobación del tiempo total de reproducción

Pulse DISPLAY repetidamente en el modo de parada.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Durante el modo de reproducción normal:

Número total de temas y tiempo total de reproducción → Visualización del reloj (durante ocho segundos) → Estado del efecto

Durante la reproducción programada cuando haya un programa:

El último tema del programa y el tiempo total de reproducción → Número total de temas programados (durante cinco segundos) →

Visualización del reloj (durante ocho segundos)

→ Estado del efecto

Realce del sonido de videojuegos

— Sincronización con el juego

Tiene que conectar una consola de videojuegos (consulte “Conexión de una consola de videojuego” en la página 24).

Pulse GAME.

Observaciones

- En el modo de espera, el sistema se encenderá automáticamente.
- El GAME EQ se seleccionará automáticamente.
- Estas operaciones no pueden realizarse en el modo de ahorro de energía.

Mezcla del sonido de un videojuego con otra fuente de sonido

— Mezcla de juego

1 Seleccione la fuente de sonido deseada.

2 Pulse GAME MIXING.

Cada vez que pulse el botón, el nivel del sonido del juego cambiará cíclicamente de la siguiente manera:

MIXING LOW → MIXING MID →
MIXING HIGH → MIXING OFF

Observaciones

- El indicador GAME MIXING se ilumina mientras está activada la mezcla de juego.
- Una vez activada la mezcla de juego, ésta se mantendrá activa mientras esté conectada la alimentación aunque sea cambiada la fuente de sonido.

Nota

Si comienza a grabar mientras está activada la mezcla de juego, la mezcla de juego se cancelará. Para grabar el sonido mezclado, pulse GAME MIXING después del paso 4 de “Grabación manual de un CD/cinta/radio” en la página 18, y después pulse REC PAUSE/START para comenzar la grabación.

Para dormirse con música

— Cronodesconector

Usted podrá preparar el sistema para que se apague después de un cierto tiempo, para dormirse escuchando música.

Pulse SLEEP en el mando a distancia.

Cada vez que pulse el botón, la visualización de los minutos (el tiempo hasta apagarse) cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

AUTO* → 90 MIN → 80 MIN → 70 MIN
→ ... → 10 MIN → OFF

* El sistema se apagará cuando el CD o cinta actual termine de reproducirse (máximo 100 minutos).

Otras operaciones

Para	Pulse
comprobar el tiempo restante**	SLEEP en el mando a distancia una vez.
cambiar el tiempo de apagado	SLEEP en el mando a distancia repetidamente para seleccionar el tiempo que quiera.
cancelar la función del cronodesconector	SLEEP en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca “SLEEP OFF”.

** No podrá comprobar el tiempo restante cuando seleccione “AUTO”.

Para despertarse con música

— Temporizador diario

Usted puede despertarse con música a una hora programada. Asegúrese de haber puesto en hora el reloj (consulte “Puesta en hora del reloj” en la página 10).

1 Prepare la fuente de música que quiera reproducir.

- CD: Cargue un CD. Para empezar por un tema específico, haga un programa (consulte “Programación de temas de CD” en la página 12).
- Cinta: Introduzca una cinta con la cara que quiera reproducir mirando hacia delante.
- Radio: Sintonicé la emisora presintonizada que quiera (consulte “Escucha de la radio” en la página 15).

2 Ajuste el volumen.

3 Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.

Aparecerá “DAILY SET”.

4 Pulse ENTER en el mando a distancia.

Aparecerá “ON” y la indicación de la hora parpadeará.

5 Ponga la hora a la que quiera comenzar la reproducción.

Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente en el mando a distancia para poner la hora, después pulse ENTER en el mando a distancia.

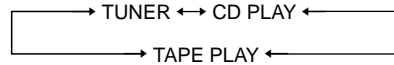
La indicación de los minutos parpadeará.

Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente en el mando a distancia para poner los minutos, después pulse ENTER en el mando a distancia.

6 Repita el paso 5 para poner la hora para parar la reproducción.

7 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente en el mando a distancia hasta que aparezca la fuente de sonido que quiera.

La indicación cambiará de la forma siguiente:



8 Pulse ENTER en el mando a distancia.

Aparecerá el tipo de temporizador (“DAILY”), seguido de la hora de comienzo, la hora de parada, y la fuente de música, después aparecerá la visualización original.

9 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
comprobar el ajuste	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia repetidamente para seleccionar “DAILY”, después pulse ENTER en el mando a distancia.
cambiar el ajuste	Empiece otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia repetidamente para seleccionar “TIMER OFF”, después pulse ENTER en el mando a distancia.

Observación

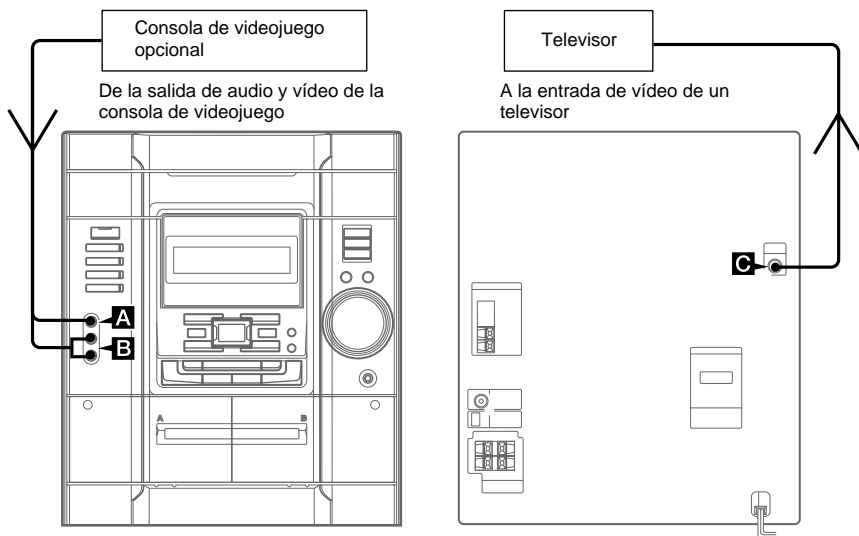
El sistema se encenderá 15 segundos antes de la hora programada.

Notas

- Cuando utilice el cronodesconector, el temporizador diario y la grabación con temporizador no encenderán el sistema hasta que lo apague el cronodesconector.
- El temporizador diario y la grabación con temporizador no pueden activarse al mismo tiempo.
- Si el sistema está encendido a la hora programada, no podrá activar el temporizador diario.

Conexión de una consola de videojuego

Para mejorar su sistema, puede conectar componentes opcionales. Consulte las instrucciones de funcionamiento provistas con cada componente.



A Toma VIDEO INPUT

Utilice un cable de vídeo (no suministrado) para conectar la consola de videojuego opcional a esta toma.

B Tomas AUDIO INPUT

Utilice cables de audio (no suministrados) para conectar la salida de audio de la consola de videojuego opcional a estas tomas. Después usted podrá sacar el sonido a través de este sistema.

C Toma VIDEO OUT

Utilice un cable de vídeo (no suministrado) para conectar la entrada de vídeo del televisor a esta toma.

Notas

- La imagen de la consola de videojuegos podrá aparecer en la pantalla del televisor aunque el sistema esté apagado.
- Para los efectos de sonido del videojuego, consulte "Selección del efecto sonoro" en la página 20.
- Si pulsa GAME mientras está apagado el sistema, éste se encenderá, la función cambiará a GAME, y el ecualizador también cambiará a GAME EQ.
- Si pulsa GAME mientras está encendido el sistema, la función cambiará a GAME y el ecualizador cambiará automáticamente a GAME EQ de la misma manera.

Problemas y remedios

Si se encuentra con algún problema al utilizar este sistema, utilice la siguiente lista de comprobación.

Confirme en primer lugar que el cable de alimentación está enchufado firmemente y que los altavoces están conectados correcta y firmemente.

Si algún problema persiste, consulte al distribuidor Sony más cercano.

Generalidades

El visualizador comienza a parpadear en cuanto enchufa el cable de alimentación aunque no ha encendido el sistema (consulte el paso 5 de “Conexión del sistema” en la página 8).

- Pulse DISPLAY dos veces mientras el sistema esté apagado. Desaparecerá la demostración.

“- -: -” se enciende en el visualizador.

- Ha habido una interrupción en la alimentación. Haga los ajustes del reloj y del temporizador otra vez.

Se ha cancelado el ajuste del reloj/presintonías de radio/temporizador.

- Se ha desconectado el cable de alimentación o ha habido un corte en el suministro eléctrico durante más de medio día.
Vuelva a hacer lo siguiente:
 - “Puesta en hora del reloj” en la página 10
 - “Presintonización de emisoras de radio” en la página 13

Si ha programado el temporizador, vuelva a hacer también “Para despertarse con música” en la página 23 y “Grabación de programas de radio con temporizador” en la página 19.

No hay sonido.

- Gire VOLUME hacia la derecha.
- Los auriculares están conectados.
- Introduzca solamente la porción pelada del cable de altavoz en la toma SPEAKER. Si introduce la porción de vinilo del cable de altavoz obstruirá las conexiones del altavoz.
- Durante la grabación con temporizador no hay salida de audio.

Hay zumbido o ruido considerable.

- Hay un televisor o una videgrabadora puesto demasiado cerca de este sistema. Ponga el sistema alejado del televisor o videgrabadora.

El temporizador no funciona.

- Ponga el reloj en hora correctamente.

“DAILY” y “REC” no aparecen cuando pulsa CLOCK/TIMER SET.

- Programe el temporizador correctamente.
- Ponga el reloj en hora.

El mando a distancia no funciona.

- Hay un obstáculo entre el mando a distancia y el sistema.
- El mando a distancia no está apuntando en la dirección del sensor del sistema.
- Las pilas se han agotado. Sustituya las pilas.

Hay realimentación acústica.

- Baje el volumen.

Persisten las irregularidades en el color de la pantalla de un televisor.

- Apague el televisor, después vuelva a encenderlo transcurridos 15 a 30 minutos. Si persiste la irregularidad en el color, separe más los altavoces del televisor.

Altavoces

Sólo sale sonido por un canal, o el volumen de los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.

- Compruebe las conexiones y ubicación de los altavoces.

El sonido carece de graves.

- Compruebe que las tomas + y - de los altavoces están conectadas correctamente.

Continúa

Reproductor de CD

La bandeja del CD no se cierra.

- El CD no está bien puesto.

El CD no se reproduce.

- El CD no está plano en la bandeja.
- El CD está sucio.
- El CD está introducido con la cara de la etiqueta hacia abajo.
- Hay humedad en el CD.

La reproducción no comienza desde el primer tema.

- El reproductor está en el modo de reproducción aleatoria. Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que "PGM" o "SHUF" desaparezca.

La bandeja de disco no se abre y aparece "LOCKED".

- Póngase en contacto con el distribuidor Sony o centro de servicio Sony autorizado local.

Platina de casete

La cinta no se graba.

- No hay cinta en el portacasete.
- La lengüeta del casete ha sido retirada (consulte "Para conservar las grabaciones permanentemente" en la página 27).
- La cinta se ha bobinado hasta el final.

La cinta no puede grabarse ni reproducirse o hay una disminución en el nivel del sonido.

- Las cabezas están sucias (consulte "Limpieza de las cabezas de cinta" en la página 28).
- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas (consulte "Desmagnetización de las cabezas de cinta" en la página 28).

La cinta no se borra completamente.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas (consulte "Desmagnetización de las cabezas de cinta" en la página 28).

Fluctuación o trémolo excesivo, o pérdida de sonido.

- Los ejes de arrastre o los rodillos compresores están sucios (consulte "Limpieza de las cabezas de cinta" en la página 28).

Aumento de ruido o ausencia de las altas frecuencias.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas (consulte "Desmagnetización de las cabezas de cinta" en la página 28).

Sintonizador

Zumbido o ruido excesivo ("TUNED" o "STEREO" parpadea en el visualizador).

- Ajuste la antena.
- La intensidad de la señal es muy débil. Conecte una antena exterior.

Un programa de FM estéreo no puede recibirse en estéreo.

- Pulse STEREO/MONO en el mando a distancia repetidamente hasta que desaparezca "MONO".

Si surgen otros problemas no descritos arriba, reinicie el sistema de la forma siguiente:

1 Desenchufe el cable de alimentación.

2 Vuelva a enchufar el cable de alimentación.

3 Pulse ■, GROOVE, y I/⏻ al mismo tiempo.

4 Pulse I/⏻ para encender el sistema.

El sistema se repondrá a los ajustes de fábrica. Se cancelarán todos los ajustes que haya hecho.

Mensajes

Durante la operación podrá aparecer o parpadear en el visualizador uno de los siguientes mensajes.

NO DISC

- No hay CD en la bandeja de disco.

OVER

- Ha llegado al final del CD.

"PROTECT" y "PUSH POWER" aparecen alternativamente.

- Ha entrado una señal intensa. Pulse I/⏻ para apagar el sistema, déjelo apagado durante un rato, después pulse I/⏻ otra vez para encenderlo. Si "PROTECT" y "PUSH POWER" aparecen alternativamente incluso después de volver a encender el sistema, pulse I/⏻ para apagar el sistema y compruebe los cables de los altavoces.

Precauciones

Tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe que la tensión de alimentación del mismo sea idéntica a la de la red local.

Seguridad

- La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red eléctrica) mientras se halle conectada a la toma de corriente de la pared, aunque la propia unidad se halle apagada.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de la pared (red eléctrica). Para desenchufar el cable de alimentación (cable de la red eléctrica), tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si cae algún objeto sólido o líquido dentro del componente, desenchufe el sistema y llévelo a personal cualificado para que se lo revisen antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de CA deberá ser cambiado solamente en un taller de servicio cualificado.

Instalación

- No ponga el sistema en una posición inclinada.
- No ponga el sistema en lugares que sean:
 - Extremadamente calientes o fríos
 - Polvorientos o sucios
 - Muy húmedos
 - Expuestos a vibraciones
 - Expuestos a rayos directos del sol.
- Tenga cuidado si coloca la unidad o los altavoces sobre superficies tratadas de manera especial (con cera, barnizadas con aceite o pulidos, etc.) ya que es posible que aparezcan manchas o se descolore la superficie.

Acumulación de calor

- Aunque el sistema se calienta durante el funcionamiento, esto no es un mal funcionamiento.
- Ponga el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación de calor dentro del mismo.
- Si utiliza este sistema continuamente a un volumen alto, aumentará considerablemente la temperatura en la parte superior, laterales y parte inferior de la caja. Para evitar quemarse, no toque la caja.
- Para evitar un mal funcionamiento, no tape el orificio de ventilación del ventilador de enfriamiento.

Funcionamiento

- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, podrá condensarse humedad en el objetivo dentro del reproductor de CD. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el CD y deje el sistema encendido durante aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.
- Cuando vaya a mover el sistema, extraiga todos los discos.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con su sistema estéreo, consulte al distribuidor Sony más cercano.

Notas sobre los CDs

- Antes de reproducir un CD, límpielo con un paño de limpieza. Limpie el CD del centro hacia fuera.
- No utilice disolventes.
- No exponga los CDs a los rayos directos del sol o fuentes de calor.

Nota sobre la reproducción de CD-R/CD-RW

Los discos grabados en unidades CD-R/CD-RW podrán no reproducirse debido a las raspaduras, suciedad, condición de la grabación o características de la unidad. También, los discos, que aún no hayan sido finalizados al final de la grabación, no podrán ser reproducidos.

Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

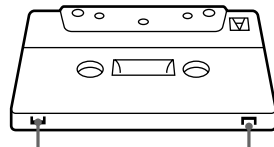
Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

Limpieza de la caja

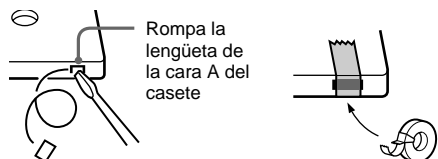
Utilice un paño ligeramente humedecido con una solución de detergente suave.

Para conservar las grabaciones permanentemente

Para evitar volver a grabar accidentalmente una cinta grabada, rompa la lengüeta de la cara A o B como se indica en la ilustración. Si posteriormente quiere volver a utilizar la cinta para grabar, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.



Lengüeta de la cara B Lengüeta de la cara A



Rompa la lengüeta de la cara A del cassette

Continúa

Precauciones (continuación)

Antes de poner un casete en la platina de casete

Tense la cinta si está floja. De lo contrario, la cinta podría enredarse en las piezas de la platina de casete y dañarse.

Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos de duración

Estas cintas son muy elásticas. No cambie con frecuencia las operaciones de la cinta tales como reproducción, parada y bobinado rápido. La cinta podría enredarse en la platina de casete.

Limpieza de las cabezas de cinta

Limpie las cabezas de cinta cada 10 horas de utilización.

Asegúrese de limpiar las cabezas de cinta antes de realizar grabaciones importantes y después de reproducir una cinta vieja. Utilice un casete de limpieza de tipo seco o tipo húmedo vendido por separado. Para más detalles, consulte las instrucciones provistas con el casete de limpieza.

Desmagnetización de las cabezas de cinta

Desmagnetice las cabezas de cinta y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta con un casete desmagnetizador de cabezas vendido por separado después de 20 a 30 horas de utilización. Para más detalles, consulte las instrucciones del casete desmagnetizador.

Especificaciones

Sección del amplificador

Modelos para Norteamérica:

MHC-GX40

Altavoz delantero

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)
60 + 60 W
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Distorsión armónica total

menos de 0,07%
(6 ohm a 1 kHz, 30 W)

Altavoz de subgraves

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)
120 W
(12 ohm a 40 Hz, 10% de distorsión armónica total)

Distorsión armónica total

menos de 0,07%
(12 ohm a 40 Hz, 60 W)

MHC-GX30

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)
75 + 75 W
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Distorsión armónica total

menos de 0,07%
(6 ohm a 1 kHz, 40 W)

MHC-GX20

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)
60 + 60 W
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Distorsión armónica total

menos de 0,07%
(6 ohm a 1 kHz, 30 W)

Modelos para Europa:

MHC-RG33, MHC-RL3

Salida de potencia DIN (nominal)

60 + 60 W
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)
75 + 75 W
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Salida de potencia musical (referencia)

150 + 150 W
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

MHC-RG110/RG22

Salida de potencia DIN (nominal)

50 + 50 W
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)
60 + 60 W
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Salida de potencia musical (referencia)

120 + 120 W
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Otros modelos:

MHC-RG33

Lo siguiente medido a ca120, 220, 240 V, 50/60 Hz
Salida de potencia DIN (nominal)

60 + 60 W
(6 ohm a 1 kHz, DIN)
Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)
75 + 75 W
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

MHC-RG22

Lo siguiente medido a ca120, 220, 240 V, 50/60 Hz
Salida de potencia DIN (nominal)

50 + 50 W
(6 ohm a 1 kHz, DIN)
Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)
60 + 60 W
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Entradas

AUDIO INPUT (toma fono):

tensión 250 mV,
impedancia 47 kiloohm

Salidas

PHONES (minitoma estéreo):

acepta auriculares de
8 ohm o más

Altavoz delantero: acepta impedancia de 6 a

16 ohm

Altavoz de subgraves (sólo MHC-GX40):

acepta impedancia de 12 a
16 ohm

Sección del reproductor de CD

Sistema Audiodigital y de discos compactos

Láser De semiconductor ($\lambda=780$ nm)

Duración de la emisión:
continua

Respuesta de frecuencia 2 Hz – 20 kHz ($\pm 0,5$ dB)

Longitud de onda 780 – 790 nm

Relación señal-ruido Más de 90 dB

Gama dinámica Más de 90 dB

Sección de la platina de casete

Sistema de grabación 4 pistas, 2 canales estéreo
Respuesta de frecuencia 50 – 13 000 Hz (± 3 dB),
utilizando cassetes Sony
TYPE I

Fluctuación y trémolo $\pm 0,15\%$ ponderación de pico (IEC)
0,1% ponderación eficaz (NAB)
 $\pm 0,2\%$ ponderación de pico (DIN)

Sección del sintonizador

FM estéreo, sintonizador superheterodino FM/AM

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía 87,5 – 108,0 MHz
Antena Antena de cable de FM
Terminales de antena 75 ohm desequilibrada
Frecuencia intermedia 10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía
Modelo panamericano: 530 – 1 710 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 10 kHz)
531 – 1 710 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 9 kHz)

Modelos para Europa y Oriente Medio:

531 – 1 602 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 9 kHz)

Otros modelos: 530 – 1 710 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 10 kHz)

531 – 1 602 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 9 kHz)

Antena Antena de cuadro de AM
Terminales de antena Terminales para antena exterior

Frecuencia intermedia 450 kHz

Altavoces

Modelos para Norteamérica:

Altavoces delanteros SS-RG55 para MHC-GX40

Sistema de altavoces 3 vías, 3 unidades, tipo reflejo de graves

Unidades de altavoces de graves: 13 cm, tipo cónico

de agudos: 5 cm, tipo cónico

de súper agudos: 2 cm, tipo de cúpula

Impedancia nominal 6 ohm

Dimensiones (an/al/prf) Aprox. 200 × 325 ×

237 mm

Peso Aprox. 3,6 kg netos por altavoz

Altavoz de subgraves SS-WG99 para MHC-GX40

Sistema de altavoces Altavoz de subgraves pasivo

Unidades de altavoces de graves: 15 cm, tipo cónico

Impedancia nominal 12 ohm

Dimensiones (an/al/prf) Aprox. 210 × 325 ×
239 mm

Peso Aprox. 4,0 kg

Continúa

Especificaciones (continuación)

Modelo para Canadá:

Altavoces delanteros SS-RG66A para MHC-GX30

Sistema de altavoces	3 vías, 3 unidades, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de subgraves:	13 cm, tipo cónico
de graves:	13 cm, tipo cónico
de agudos:	5 cm, tipo cónico
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 215 × 356 × 260 mm
Peso	Aprox. 4,2 kg netos por altavoz

Modelo para Europa:

Altavoces delanteros SS-RL3 para MHC-RL3

Sistema de altavoces	2 vías, 2 unidades, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de graves:	13 cm, tipo cónico
de agudos:	5 cm, tipo cónico
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 200 × 325 × 220 mm
Peso	Aprox. 2,9 kg netos por altavoz

Altavoces delanteros SS-RG110 para MHC-RG110

Sistema de altavoces	3 vías, 3 unidades, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de graves:	13 cm, tipo cónico
de agudos:	5 cm, tipo cónico
de súper agudos:	2 cm, tipo de cúpula
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 200 × 325 × 237 mm
Peso	Aprox. 3,6 kg netos por altavoz

Otros modelos:

Altavoces delanteros SS-RG66A para MHC-RG33

Sistema de altavoces	3 vías, 3 unidades, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de subgraves:	13 cm, tipo cónico
de graves:	13 cm, tipo cónico
de agudos:	5 cm, tipo cónico
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 215 × 356 × 260 mm
Peso	Aprox. 4,2 kg netos por altavoz

Altavoces delanteros SS-RG55 para MHC-GX20/RG22

Sistema de altavoces	3 vías, 3 unidades, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de graves:	13 cm, tipo cónico
de agudos:	5 cm, tipo cónico
de súper agudos:	2 cm, tipo de cúpula

Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 200 × 325 × 237 mm
Peso	Aprox. 3,6 kg netos por altavoz

Generalidades

Alimentación

Modelos para Norteamérica:

Modelos para Europa:	ca120 V, 60 Hz
Modelos para Australia:	ca230 V, 50/60 Hz
Modelos para Argentina:	ca230 – 240 V, 50/60 Hz
Modelos para México:	ca220 V, 50/60 Hz
Otros modelos:	ca120 V, 60 Hz
	ca120 V, 220 V ó
	230 – 240 V, 50/60 Hz
	Ajustable con selector de tensión

Consumo

Modelos para EE UU:

MHC-GX40:	140 W
MHC-GX20:	105 W

Modelos para Canadá:

MHC-GX40:	140 W
MHC-GX30:	125 W
MHC-GX20:	105 W

Modelos para Europa:

MHC-RG33, MHC-RL3:	125 W
	0,5 W (en el modo de ahorro de energía)
MHC-RG110/RG22:	105 W
	0,5 W (en el modo de ahorro de energía)

Otros modelos:

MHC-RG33:	125 W
MHC-RG22:	105 W
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 280 × 325 × 412 mm

Peso

Modelos para Norteamérica:

HCD-GX40:	Aprox. 9,0 kg
HCD-GX30:	Aprox. 9,0 kg
HCD-GX20:	Aprox. 8,5 kg

Modelos para Europa:

HCD-RG33, HCD-RL3:	Aprox. 9,0 kg
HCD-RG110/RG22:	Aprox. 8,5 kg

Otros modelos:

HCD-RG33:	Aprox. 9,5 kg
HCD-RG22:	Aprox. 9,0 kg

Accesorios suministrados:

Mando a distancia (1)
Pilas (2)
Antena de cuadro de AM (1)
Antena de cable de FM (1)
Almohadillas para los altavoces delanteros (8)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.